

# Sommario Rassegna Stampa

| Pagina                              | Testata                         | Data       | Titolo                                                                                                                                 | Pag. | Siti web                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|---------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rubrica Cnr - carta stampata</b> |                                 |            |                                                                                                                                        |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 9                                   | la Repubblica - ed. Napoli      | 29/10/2020 | <i>SIRENA DIGITALE: AL MANN CANZONI NAPOLETANE</i>                                                                                     | 1    | <a href="https://www.facebook.com/sirenadigitale/photos/a.128784118910851/161203065668956/">https://www.facebook.com/sirenadigitale/photos/a.128784118910851/161203065668956/</a>                                                                                                                             |
| 21                                  | Il Quotidiano del Sud - Irpinia | 24/10/2020 | <i>APPRODA AL MANN LA SIRENA DIGITALE</i>                                                                                              | 2    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                     | Il Mattino                      | 22/11/2020 | <i>CANTA NAPOLI, UNA SIRENA IN 3D</i>                                                                                                  | 3    | <a href="https://www.facebook.com/sirenadigitale/photos/a.128784118910851/171150018007594/">https://www.facebook.com/sirenadigitale/photos/a.128784118910851/171150018007594/</a>                                                                                                                             |
| 11                                  | Corriere Del Mezzogiorno        | 29/10/2020 | <i>UNA SIRENA AL MANN CANTA CANZONI NAPOLETANE</i>                                                                                     | 4    | <a href="https://www.facebook.com/sirenadigitale/photos/a.128784115577518/161525318970064/">https://www.facebook.com/sirenadigitale/photos/a.128784115577518/161525318970064/</a>                                                                                                                             |
| 23                                  | la Repubblica – ed. Napoli      | 31/12/2020 | <i>L'ARTE DIGITALE DI FRANZ CERAMI A CASTEL DELL'OVO</i>                                                                               | 5    | <a href="https://ricerca.repubblica.it/repubblica/archivio/repubblica/2020/12/31/larte-digitale-di-franz-cerami-a-castel-dellovoNapoli23.html?ref=search">https://ricerca.repubblica.it/repubblica/archivio/repubblica/2020/12/31/larte-digitale-di-franz-cerami-a-castel-dellovoNapoli23.html?ref=search</a> |
| 29                                  | Dodici Magazine                 | 01/01/2021 | <i>UNA SIRENA POSTMODERNA. LELLO SAVONARDO, COORDINATORE SCIENTIFICO DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE SOCIALI, SVELA IL PROGETTO REMIAN</i> | 6    | <a href="https://www.facebook.com/sirenadigitale/posts/213741747081754">https://www.facebook.com/sirenadigitale/posts/213741747081754</a>                                                                                                                                                                     |
| <b>Rubrica Cnr - siti web</b>       |                                 |            |                                                                                                                                        |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                     | 21secolo.eu                     | 28/10/2020 | <i>IL CANTO DELLA SIRENA DIGITALE, AL MANN</i>                                                                                         | 9    | <a href="https://www.21secolo.news/il-canto-della-sirena-digitale-al-mann/">https://www.21secolo.news/il-canto-della-sirena-digitale-al-mann/</a>                                                                                                                                                             |
|                                     | Xxisecolo.org                   | 28/10/2020 | <i>IL CANTO DELLA SIRENA DIGITALE, AL MANN</i>                                                                                         | 11   | <a href="https://www.21secolo.news/il-canto-della-sirena-digitale-al-mann/">https://www.21secolo.news/il-canto-della-sirena-digitale-al-mann/</a>                                                                                                                                                             |
|                                     | Napolidavivere.it               | 27/10/2020 | <i>LA SIRENA DIGITALE: L'OLOGRAMMA CHE INTERPRETA LE CANZONI NAPOLETANE AL MANN DI NAPOLI</i>                                          | 13   | <a href="https://www.napolidavivere.it/2020/10/27/la-sirena-digitale-lologramma-che-interpreta-le-canzone-napoletane-al-mann-di-napoli/">https://www.napolidavivere.it/2020/10/27/la-sirena-digitale-lologramma-che-interpreta-le-canzone-napoletane-al-mann-di-napoli/</a>                                   |
|                                     | Napolike.it                     | 27/10/2020 | <i>SIRENA DIGITALE AL MANN DI NAPOLI: LOLOGRAMMA CHE INTERPRETA LE CANZONI NAPOLETANE</i>                                              | 14   | <a href="https://www.napolike.it/sirena-digitale-al-mann-di-napoli-lologramma-che-interpreta-le-canzone-napoletane">https://www.napolike.it/sirena-digitale-al-mann-di-napoli-lologramma-che-interpreta-le-canzone-napoletane</a>                                                                             |
|                                     | Meiweb.it                       | 26/10/2020 | <i>NASCE SIRENA DIGITALE, IL MEI E' PARTNER, UN ARTICOLO DI RENATO MARENGO</i>                                                         | 16   | <a href="http://meiweb.it/2020/10/26/nasce-sirena-digitale-il-mei-e-partner-un-articolo-di-renato-marengo/">http://meiweb.it/2020/10/26/nasce-sirena-digitale-il-mei-e-partner-un-articolo-di-renato-marengo/</a>                                                                                             |
|                                     | Regione.Campania.it             | 26/10/2020 | <i>SIRENA DIGITALE</i>                                                                                                                 | 19   | <a href="http://regione.campania.it/regione/it/tematiche/magazine-giovani/sirena-digitale">http://regione.campania.it/regione/it/tematiche/magazine-giovani/sirena-digitale</a>                                                                                                                               |
|                                     | CinqueColonne.it                | 24/10/2020 | <i>AL MANN E' VISIBILE LA SIRENA DIGITALE</i>                                                                                          | 21   | <a href="https://www.cinquecolonne.it/al-mann-e-visibile-la-sirena-digitale.html">https://www.cinquecolonne.it/al-mann-e-visibile-la-sirena-digitale.html</a>                                                                                                                                                 |
|                                     | Informazione.Campania.it        | 24/10/2020 | <i>NAPOLI - AL MUSEO DI ARTE MODERNA E' VISIBILE L'INSTALLAZIONE DEL PROGETTO "SIRENA DIGITALE"</i>                                    | 26   | <a href="https://www.informazione.campania.it/napoli/224692-napoli-al-museo-di-arte-moderna-e-visibile-l-installazione-del-progetto-sirena-digitale.html">https://www.informazione.campania.it/napoli/224692-napoli-al-museo-di-arte-moderna-e-visibile-l-installazione-del-progetto-sirena-digitale.html</a> |
|                                     | Lastampadelmezzogiorno.it       | 24/10/2020 | <i>VISIBILE AL MANN LA SIRENA DIGITALE</i>                                                                                             | 29   | <a href="http://www.lastampadelmezzogiorno.it/mostra-e-pittura/34796-visibile-al-mann-la-sirena-digitale.html">http://www.lastampadelmezzogiorno.it/mostra-e-pittura/34796-visibile-al-mann-la-sirena-digitale.html</a>                                                                                       |
|                                     | CRONACHEDELLACAMPANIA.IT        | 23/10/2020 | <i>AL MANN SIRENA DIGITALE. OLOGRAMMI SONORI PER IL PATRIMONIO CULTURALE PARTENOPEO</i>                                                | 31   | <a href="https://www.cronachedellacampania.it/2020/10/al-mann-sirena-digitale-ologrammi-sonori-per-il-patrimonio-culturale-partenopeo/">https://www.cronachedellacampania.it/2020/10/al-mann-sirena-digitale-ologrammi-sonori-per-il-patrimonio-culturale-partenopeo/</a>                                     |
|                                     | Ilmattino.it                    | 23/10/2020 | <i>LA SIRENA DIGITALE INCANTA IL MANN: UN PROGETTO DI RICERCA PER IL PATRIMONIO CULTURALE, ARTISTICO E</i>                             | 33   | <a href="https://www.ilmattino.it/napolismart/cultura/sirena-digitale-al-mann-di-napoli-5542202.html">https://www.ilmattino.it/napolismart/cultura/sirena-digitale-al-mann-di-napoli-5542202.html</a>                                                                                                         |

|                                        |            |                                                                                                                                                           |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napolimagazine.com                     | 23/10/2020 | A NAPOLI - AL MANN E' VISIBILE LA SIRENA DIGITALE, INSTALLAZIONE DI UN PROGETTO DI RICERCA CHE VALORIZZA E PROMUOVE IL PATRIMONIO ARTISTICO               | 35 | <a href="https://www.napolimagazine.com/cultura-gossip/articolo/a-napoli-al-mann-visibile-la-sirena-digitale-installazione-di-un-progetto-di-ricerca-che-valorizza-">https://www.napolimagazine.com/cultura-gossip/articolo/a-napoli-al-mann-visibile-la-sirena-digitale-installazione-di-un-progetto-di-ricerca-che-valorizza-</a>                                                                                                                                   |
| Napolivillage.com                      | 23/10/2020 | DA OGGI AL MANN E' VISIBILE LA SIRENA DIGITALE (VIDEO)                                                                                                    | 41 | <a href="https://www.napolivillage.com/cultura/da-oggi-al-mann-e-visibile-la-sirena-digitale-video/">https://www.napolivillage.com/cultura/da-oggi-al-mann-e-visibile-la-sirena-digitale-video/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ildenaro.it                            | 17/10/2020 | SIRENA DIGITALE, DA FEDERICO II E CNR OLOGRAMMI PER IL PATRIMONIO MUSICALE PARTENOPEO                                                                     | 45 | <a href="https://www.ildenaro.it/sirena-digitale-da-federico-ii-e-cnr-ologrammi-per-il-patrimonio-musicale-partenopeo/">https://www.ildenaro.it/sirena-digitale-da-federico-ii-e-cnr-ologrammi-per-il-patrimonio-musicale-partenopeo/</a>                                                                                                                                                                                                                             |
| Portale Giovani Regione Campania       | 27/10/2020 | IL SUONO DEGLI OLOGRAMMI: NUOVE TECNOLOGIE PER LA VALORIZZAZIONE E LA DIFFUSIONE DEL PATRIMONIO ARTISTICO, CULTURALE E MUSICALE PARTENOPEO                | 46 | <a href="http://portale-giovani.regione.campania.it/2020/10/23/il-suono-degli-ologrammi-nuove-tecnologie-per-la-valorizzazione-e-la-diffusione-del-patrimonio-artistico-culturale-e-musicale-partenopeo/">http://portale-giovani.regione.campania.it/2020/10/23/il-suono-degli-ologrammi-nuove-tecnologie-per-la-valorizzazione-e-la-diffusione-del-patrimonio-artistico-culturale-e-musicale-partenopeo/</a>                                                         |
| GrandeNapoli.it                        | 27/10/2020 | AL MANN DI NAPOLI LA SIRENA DIGITALE: L'OLOGRAMMA CHE INTERPRETA LE CANZONI NAPOLETANE                                                                    | 48 | <a href="https://grandenapoli.it/al-mann-di-napoli-la-sirena-digitale-lologramma-che-interpreta-le-canzoni-napoletane/">https://grandenapoli.it/al-mann-di-napoli-la-sirena-digitale-lologramma-che-interpreta-le-canzoni-napoletane/</a>                                                                                                                                                                                                                             |
| Societing 4.0                          | 26/10/2020 | SIRENA DIGITALE: NUOVE TECNOLOGIE PER LA CULTURA PARTENOPEA                                                                                               | 49 | <a href="https://www.societing.org/2020/10/26/sirena-digitale-nuove-tecnologie-per-la-cultura-partenopea/">https://www.societing.org/2020/10/26/sirena-digitale-nuove-tecnologie-per-la-cultura-partenopea/</a>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Osservatorio Giovani                   | 01/10/2020 | APERTURA AL PUBBLICO DELL'INSTALLAZIONE SIRENA DIGITALE                                                                                                   | 52 | <a href="http://www.giovani.unina.it/index.php/news/apertura-al-pubblico-dellinstallazione-sirena-digitale/">http://www.giovani.unina.it/index.php/news/apertura-al-pubblico-dellinstallazione-sirena-digitale/</a>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Napoli Today                           | 26/10/2020 | LA SIRENA DIGITALE IN ANTEPRIMA AL MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE DI NAPOLI                                                                                 | 55 | <a href="https://www.napolitoday.it/eventi/sirena-digitale-museo-archeologico-napoli.html">https://www.napolitoday.it/eventi/sirena-digitale-museo-archeologico-napoli.html</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Napoli Today                           | 16/10/2020 | AL MANN RISUONERA' IL CANTO DELLA SIRENA PARTENOPEA DIGITALE                                                                                              | 58 | <a href="https://www.napolitoday.it/social/sirena-digitale-arte-patrimonio-comunicazione.html">https://www.napolitoday.it/social/sirena-digitale-arte-patrimonio-comunicazione.html</a>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Museo Archeologico Nazionale di Napoli | 01/10/2020 | SIRENA DIGITALE, AL VIA IL PROGETTO DI RICERCA PROMOSSO DA ATENE FREDERICIANO E ICAR-CNR                                                                  | 59 | <a href="https://www.museoarcheologicoinapoli.it/it/2020/10/sirena-digitale-al-via-il-progetto-di-ricerca-promosso-dallateneo-federiciano/">https://www.museoarcheologicoinapoli.it/it/2020/10/sirena-digitale-al-via-il-progetto-di-ricerca-promosso-dallateneo-federiciano/</a>                                                                                                                                                                                     |
| GazzettadiNapoli.it                    | 23/10/2020 | SIRENA DIGITALE: NUOVE TECNOLOGIE PER LA CULTURA PARTENOPEA                                                                                               | 60 | <a href="https://www.gazzettadinapoli.it/rubriche/tecnologia/da-oggi-al-mann-e-visibile-la-sirena-digitale-installazione-di-un-progetto-di-ricerca-che-valorizza-e-promuove-il-patrimonio-culturale-artistico-e-musicale-partenopeo/">https://www.gazzettadinapoli.it/rubriche/tecnologia/da-oggi-al-mann-e-visibile-la-sirena-digitale-installazione-di-un-progetto-di-ricerca-che-valorizza-e-promuove-il-patrimonio-culturale-artistico-e-musicale-partenopeo/</a> |
| Cinecorriere                           | 26/10/2020 | SIRENA DIGITALE, MUSICA E ARTE TRIDIMENSIONALI SECONDO LELLO SAVONARDO                                                                                    | 63 | <a href="http://www.cinecorriere.it/2020/10/sirena-digitale-musica-e-arte-tridimensionali-secondo-lello-savonardo/">http://www.cinecorriere.it/2020/10/sirena-digitale-musica-e-arte-tridimensionali-secondo-lello-savonardo/</a>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Unina.it                               | 01/10/2020 | AL MANN LA SIRENA DIGITALE                                                                                                                                | 67 | <a href="https://www.unina.it/-/24156118-al-mann-la-sirena-digitale">https://www.unina.it/-/24156118-al-mann-la-sirena-digitale</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Terronian Magazine                     | 23/10/2020 | SIRENA DIGITALE IL SUONO DEGLI OLOGRAMMI NUOVE TECNOLOGIE PER LA VALORIZZAZIONE E LA DIFFUSIONE DEL PARTIMONIO ARTISTICO, CULTURALE E MUSICALE PARTENOPEO | 69 | <a href="https://www.terronianmagazine.com/apertura-al-pubblico-dellinstallazione-e-del-progetto-di-ricerca-sirena-digitale-il-suono-degli-ologrammi-nuove-tecnologie-per-la-valorizzazione-e-la-diffusione-del-patrimonio-ar/">https://www.terronianmagazine.com/apertura-al-pubblico-dellinstallazione-e-del-progetto-di-ricerca-sirena-digitale-il-suono-degli-ologrammi-nuove-tecnologie-per-la-valorizzazione-e-la-diffusione-del-patrimonio-ar/</a>             |
| Terronian Magazine                     | 17/10/2020 | PRESENTAZIONE DEL PROGETTO DI RICERCA E APERTURA AL PUBBLICO                                                                                              | 72 | <a href="https://www.terronianmagazine.com/presentazione-del-progetto-di-ricerca-e-apertura-al-pubblico-dellinstallazione-sirena-digitale/">https://www.terronianmagazine.com/presentazione-del-progetto-di-ricerca-e-apertura-al-pubblico-dellinstallazione-sirena-digitale/</a>                                                                                                                                                                                     |
| Mezzogiorno & Dintorni                 | 30/10/2020 | UN PROGETTO TUTTO NAPOLETANO OSPITATO AL MANN                                                                                                             | 73 | <a href="http://www.mezzogiornoedintorni.it/2020/10/un-progetto-tutto-napoletano-ospitato-al-mann/">http://www.mezzogiornoedintorni.it/2020/10/un-progetto-tutto-napoletano-ospitato-al-mann/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                       |            |                                                                        |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rai Magazine                          | 24/10/2020 | 'MALAFEMMENA' DIVENTA OLOGRAMMA: UNA SIRENA CANTA NAPOLI               | 74 | <a href="http://www.rai.it/dl/newsletter/direzionecomunicazione/ContentItem-d765f522-81b3-4ecc-8b3c-541e7d61f7b5-item.html?renderFullPage">http://www.rai.it/dl/newsletter/direzionecomunicazione/ContentItem-d765f522-81b3-4ecc-8b3c-541e7d61f7b5-item.html?renderFullPage</a>                                                                                                   |
| F2 Radio Lab                          | 28/11/2020 | L'INCANTO DELLA TECNOLOGIA. LA SIRENA DIGITALE ARRIVA AL MANN          | 76 | <a href="http://www.radiof2.unina.it/?p=35700">http://www.radiof2.unina.it/?p=35700</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Unina.news                            | 21/11/2020 | ALLA SCOPERTA DELLA SIRENA DIGITALE                                    | 78 | <a href="https://www.facebook.com/unina.it/posts/3944798852216557">https://www.facebook.com/unina.it/posts/3944798852216557</a>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Radio Napoli                          | 14/11/2020 | SIRENA DIGITALE, PARTENOPE CANTA MALAFEMMENA IN 3D                     | 79 | <a href="https://www.radionapoli.it/sirena-digitale/">https://www.radionapoli.it/sirena-digitale/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Classic Rock On Air di Renato Marengo | 09/11/2020 | MUSEO ARCHEOLOGICO DI NAPOLI - SIRENA DIGITALE                         |    | <a href="https://www.facebook.com/classicrockonair/videos/794602421088116">https://www.facebook.com/classicrockonair/videos/794602421088116</a>                                                                                                                                                                                                                                   |
| StreetNews.it                         | 25/01/2021 | LA SIRENA DIGITALE: UNA RIVOLUZIONE CULTURALE DAL SOUND PARTENOPEO     | 81 | <a href="https://www.streetnews.it/la-sirena-digitale-una-rivoluzione-culturale-dal-sound-partenopeo/?fbclid=IwAR192lcJBtpnK3U3YsoPjBBVh7QJz0iL2YIX-3bFACWbRtpD2Lo-QpYJBx4">https://www.streetnews.it/la-sirena-digitale-una-rivoluzione-culturale-dal-sound-partenopeo/?fbclid=IwAR192lcJBtpnK3U3YsoPjBBVh7QJz0iL2YIX-3bFACWbRtpD2Lo-QpYJBx4</a>                                 |
| NapoliNews24.net                      | 01/02/2021 | LA SIRENA DIGITALE AL MANN: NAPOLI TRA ARCHEOLOGIA E MUSICA NAPOLETANA | 82 | <a href="https://www.napolinews24.net/33913-la-sirena-digitale-al-mann-napoli-tra-archeologia-e-musica-napoletana.htm?fbclid=IwAR2I3h0riF3Dp3KK95MWmp0nXVJR9TeH11yUa4EA4zzUHGCT9KljBKpCxmY">https://www.napolinews24.net/33913-la-sirena-digitale-al-mann-napoli-tra-archeologia-e-musica-napoletana.htm?fbclid=IwAR2I3h0riF3Dp3KK95MWmp0nXVJR9TeH11yUa4EA4zzUHGCT9KljBKpCxmY</a> |
| Dodici Magazine                       | 04/02/2021 | UNA SIRENA POSTMODERNA                                                 | 84 | <a href="https://www.dodicimagazine.com/2021/02/04/una-sirena-postmoderna/?fbclid=IwAR3wGIMxBzW6Bs_a2fwWycQM-mrQwqyLWXy7Vh7qjIMtOokpSY3OI5iHd26g">https://www.dodicimagazine.com/2021/02/04/una-sirena-postmoderna/?fbclid=IwAR3wGIMxBzW6Bs_a2fwWycQM-mrQwqyLWXy7Vh7qjIMtOokpSY3OI5iHd26g</a>                                                                                     |

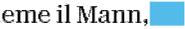
## Rubrica Tv

|                           |            |                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TGR Campania Raitre       | 23/10/2020 | SIRENA DIGITALE. LELLO SAVONARDO OSPITE AL TGR CAMPANIA                                                                                                                                     |  | <a href="https://www.youtube.com/embed/1p-X_vFHhhE">https://www.youtube.com/embed/1p-X_vFHhhE</a>                                                                                                                                 |
| 87Tv.it                   | 23/10/2020 | UNA SIRENA AL MANN                                                                                                                                                                          |  | <a href="https://www.87tv.it/2020/10/23/mann/?fbclid=IwAR1LIQdbKoKp8O7lytVsA3W-14mDYqcJn_sRciSmgd5d6LeDuvCVydw429o">https://www.87tv.it/2020/10/23/mann/?fbclid=IwAR1LIQdbKoKp8O7lytVsA3W-14mDYqcJn_sRciSmgd5d6LeDuvCVydw429o</a> |
| Mezzogiorno Italia Raitre | 14/11/2020 | SIRENA DIGITALE: INSTALLAZIONE AL MANN                                                                                                                                                      |  | <a href="https://www.rainews.it/tgr/rubriche/mezzogiorno-italia/">https://www.rainews.it/tgr/rubriche/mezzogiorno-italia/</a>                                                                                                     |
| TGR Campania Raitre       | 22/01/2021 | AL MUSEO ARCHEOLOGICO DI NAPOLI UN PROGETTO REALIZZATO CON L'UNIVERSITÀ FEDERICO II E IL CENTRO RAI DI NAPOLI                                                                               |  | <a href="https://www.youtube.com/watch?v=4M5w4Kfp9qU&amp;t=41s">https://www.youtube.com/watch?v=4M5w4Kfp9qU&amp;t=41s</a>                                                                                                         |
| TG2 Raidue                | 25/01/2021 | ARTE E INTERATTIVITÀ PER RILANCIARE IL PATRIMONIO MUSICALE PARTENOPEO. AL MUSEO ARCHEOLOGICO DI NAPOLI ARRIVA UNA SIRENA DIGITALE REALIZZATA IN COLLABORAZIONE CON IL CENTRO PRODUZIONE RAI |  | <a href="https://www.youtube.com/watch?v=eOXAdPsnreA&amp;feature=youtu.be">https://www.youtube.com/watch?v=eOXAdPsnreA&amp;feature=youtu.be</a>                                                                                   |



*L'installazione*

## Sirena Digitale: al Mann canzoni napoletane

Le canzoni classiche napoletane cantate da un ologramma. In più lingue, in inglese, innanzitutto, e persino in mandarino. Le canta un ologramma, la Sirena Digitale che è una installazione esposta al museo Archeologico nazionale ed è il frutto di un progetto del Distretto Databenc che ha visto insieme il Mann,  il centro di produzione Rai di Napoli e la Federico II.

«Il progetto di ricerca Sirena Digitale - con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo e di Luigi Gallo - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo», si legge in una nota ufficiale che presenta il «prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana». Ecco, allora, "Malafemmena" (testo e musica di Totò) e "Reginella" di Libero Bovio e Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

L'intento dell'operazione è veicolare il patrimonio culturale e artistico napoletano facen-

do ricorso alle risorse messe a disposizione dall'innovazione tecnologica. «Tramite le tecnologie della computer grafica - spiegano i promotori - è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione».

— **b.d.f.**

© RIPRODUZIONE RISERVATA



**IL PROGETTO**

# Approda al Mann la Sirena Digitale

È visibile da oggi, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATA-BENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del  in collaborazione con l'Accademia del-

le Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

Il progetto di ricerca "Sirena Digitale" - con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto  - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo. Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue.



# CantaNapoli, una sirena in 3D

**Federico Vacalebre**

**C'**è una sirena prigioniera al Mann, il suo canto pericoloso e ammaliante tace, in attesa di viaggiatori/turisti da ammaliare. La chiusura dei musei causa pandemia l'ha costretta al riposo appena entrata in attività. Si tratta di Francesca Fariello, pardon una Sirena Digitale, esperimento in 3De - qui arriva la parte complicata - dimostratore del progetto delle Reti dei musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto Databenc, finanziato dalla Regione e realizzato dal dipartimento di Scienze sociali della Federico II e dall'Istituto di calcolo e reti ad alte prestazioni del consiglio nazionale delle ricerche, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti, il centro di produzione Rai e il Mann stesso.

Lei, la Fariello, cantante e ricercatrice, ci ha messo la voce, il bianco incarnato, le curve, la pazienza, persino la traduzione in cinese visto che ha studiato anche all'Oriente. Le tecnologie e i coordinatori del suggestivo azzardo, il sociologo-cantautore Lello Savonardo per la Federico II e Luigi Gallo per l'Icar-Cnr, le hanno costruito attorno la gabbia virtuale che l'ha trasformata in una sorta di avatar. Al Mann, ma anche scarican-

**LA FARIELLO METTE LA CODA E DIVENTA UN OLOGRAMMA: AL MANN (CHIUSO) E SU APP IL SUO CANTO ACCHIAPPATURISTI**

do una app per tablet e telefonini ed usando come visori delle stambe piramidine, la si vede muoversi, cantare, spiegare come la sirena del mito fondante della città voglia tornare ad essere testimonial di Partenope e della sua canzone.

Francesca in versione ologramma serve così «Reginella» e «Mala-femmena» in lingua originale (con doppia versione, una piano e voce ed una più pop, gli arrangiamenti sono di Raffaele Lopez), inglese e in cinese mandarino. Al museo la si comanda - ma si può mai comandare una sirena? - con movimenti della mano, sull'app è tutto più digitale. Un esperimento da sirena: domani un Enrico Caruso, un Roberto Murolo, un Pino Daniele potrebbero diventare il Virgilio di una mostra a tema, fisica e virtuale.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

**AVATAR**  
Francesca Fariello, cantante e ricercatrice, classe 1983, nei panni di Sirena Digitale



È un ologramma creato per valorizzare in forme innovative il patrimonio culturale

# Una sirena al Mann canta canzoni napoletane

Una sirena al Mann: si tratta dell'installazione del progetto di ricerca «Sirena digitale», con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto **Icar-Cnr**. Un progetto che valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto Remiam, coordinato da Angelo Chianese. Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana,

proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino. In particolare, la Sirena Digitale interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: «Malafemmena» e «Reginella».

Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale,

artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del «fantasma di Pepper», è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti. Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

© RIPRODUZIONE RISERVATA



La sirena ologramma installata al Mann



## L'arte digitale di Franz Cerami a Castel dell'Ovo

di Lello Savonardo

In questi mesi di smarrimento, disorientamento individuale e collettivo, siamo alla ricerca di punti di riferimento sociali e culturali, per restare ancorati alle nostre certezze sempre più in crisi, in uno scenario pandemico e distopico. Le tecnologie digitali ci hanno permesso di restare connessi gli uni agli altri nonostante il distanziamento sociale, attraverso la formazione a distanza, con lo smartworking e grazie ai social media. In questo contesto l'arte svolge un ruolo determinante nella costruzione sociale delle nostre identità. Il connubio tra arte e tecnologie digitali è sempre più presente nei processi culturali, così come la relazione tra tradizione e innovazione permette di ripensare al passato con uno sguardo verso il futuro. Due esperienze significative di arte digitale recenti mi lasciano immaginare una Napoli che guarda al passato ma si proietta verso il futuro. Un futuro in cui la città si separa dai suoi ormeggi per navigare in mare aperto, in quel Mediterraneo che può essere considerato il primo esempio di rete, di scambi tra culture, tra fughe e appartenenze. La prima esperienza è rappresentata dalle videoinstallazioni dell'artista digitale Franz Cerami che, dal 22 dicembre fino al 1° gennaio 2021, stanno ridisegnando uno dei luoghi più iconici della città, Castel dell'Ovo. Cerami utilizza le mura di Castel dell'Ovo come una tela bianca, generando un viaggio cromatico e sensoriale, attraverso

“animazioni digitali”, ricorrendo ai simboli della napoletanità e ridisegnando il Castello, mediante linguaggi inediti che colorano le solide mura della struttura. I luoghi e le leggende di Napoli rientrano in un progetto di traduzione narrativa volta a svelare il passato nel presente, proiettandolo verso il futuro, attraverso i simboli della mitologia e della città. Tra i simboli che Cerami richiama nelle sue videoproiezioni non poteva mancare la Sirena Parthenope, icona che incarna il mito della nascita della città. E proprio dal Castel dell'Ovo riecheggia il canto della Sirena, dal mare che bagna la città, attraversando i vicoli di Napoli e arrivando al Museo Archeologico Nazionale, il cuore della cultura classica, dove la Sirena è attualmente “rinchiusa”. Sì, perché l'altra esperienza di arte digitale - e non solo - a cui intendo rifarmi è l'opera postmoderna “Sirena Digitale”. Un'opera interattiva che promuove e valorizza il patrimonio artistico, sonoro e culturale partenopeo attraverso le tecnologie degli ologrammi, esposta da ottobre al Mann. Sirena Digitale è un progetto di ricerca e un prototipo olografico di un'artista interattiva che interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino. In particolare, Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, esegue due brani del repertorio classico della canzone napoletana: “Malafemmena” e “Reginella”. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Il progetto rientra nelle attività del Distretto Databenc, finanziate dalla Regione, ed è stato realizzato dal dipartimento di

dall'Istituto di Calcolo e reti ad alte prestazioni di Icar-Cnr, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti, il Centro di produzione Rai Campania e il Mann. Sirena Digitale - con il coordinamento scientifico del sottoscritto e di Luigi Gallo - promuove nuove modalità digitali e interattive di fruizione internazionale del patrimonio artistico e musicale partenopeo. Oltre all'installazione olografica, che sarà visibile al pubblico appena riapriranno i musei, è possibile scaricare gratuitamente l'App Sirena Digitale per smartphone e tablet sui propri dispositivi mobili e ascoltare la Sirena e/o visionare l'ologramma, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione. Tra mito e visione, tradizione e innovazione, il canto della Sirena Digitale proietta Napoli verso il 2021, verso il futuro.  
*L'autore è professore di Comunicazione presso l'Università di Napoli Federico II*

© RIPRODUZIONE RISERVATA

RICERCA & INNOVAZIONE

DODICI 1/21



# Una Sirena postmoderna

**Lello Savonardo, coordinatore scientifico del Dipartimento di Scienze Sociali, svela il progetto Remian**

di Daniela Rocca

**U**n progetto innovativo nato con il fine di valorizzare il patrimonio artistico culturale della Campania. Parliamo del progetto di ricerca "Sirena digitale", nato con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo e Luigi Gallo, sviluppato nell'ambito del progetto Remian di Databenc – Distretto Alta Tecnologia per i Beni Culturali, finanziato dalla Regione Campania e coordinato da Angelo Chianese. «Come coordinatore scientifico del Dipartimento di Scienze Sociali, ho proposto un'idea che potesse valorizzare la canzone napoletana attraverso il digitale, ipotizzando nuove modalità di fruizione della musica con l'adozione di nuove tecnologie», spiega Lello Savonardo.

## Come nasce l'idea?

«L'idea è partita dalla necessità di adoperare le tecnologie olografiche per veicolare, fruire, promuovere la cultura musicale partenopea in modalità inedite: non semplicemente con una digitalizzazione che, come Archivio Sonoro della Canzone Napoletana

della RAI, abbiamo realizzato diversi anni fa, ma con nuove modalità di veicolazione olografiche e digitali. In quest'ottica il mito della Sirena Partenope viene proiettato verso il futuro».

## Una Sirena Partenope moderna.

«Sì, la sirena digitale è Francesca Fariello, un'artista straordinaria, dottoranda di ricerca in Francia e all'Orientale di Napoli ma anche borsista di ricerca alla Federico II. Oltre a conoscere per le sue competenze il cinese e l'inglese, è anche una cantautrice e interprete».

**Dal Dipartimento di Scienze Sociali è partita l'idea, la ricerca e lo studio degli aspetti che riguardano la valorizzazione e la comunicazione del patrimonio artistico musicale con ICAR e CNR come partner.**

«Il CNR ha realizzato gli ologrammi trascodificando le immagini riprese negli studi della Rai di Napoli della Sirena Partenope che diviene sirena digitale, interpretata da Francesca Fariello, vestita e truccata, con la scultura della pinna realizzata dagli artisti

dall'Accademia delle Belle Arti».

**Un insieme di professionalità hanno concorso alla realizzazione del progetto.**

«Sì, grazie alla collaborazione del Centro di produzione della Rai di Napoli, che ci ha permesso, negli studi di Via Marconi, di realizzare le riprese con le tecnologie più avanzate in 3D, al sostegno dell'Archivio Storico della Canzone Napoletana e grazie anche all'Accademia delle Belle Arti con i loro costumisti, truccatori, docenti esperti, scultori nella creazione del costume della Sirena».

**Una Sirena Partenope post-moderna che possiede sia gli elementi del mito che gli elementi di una nuova visione.**

«Il prototipo olografico interpretato dalla nostra artista interattiva si concentra su alcune canzoni prese dal repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Francesca Fariello, infatti, ha tradotto in cinese e inglese le canzoni "Malafemmina" e "Reginella" concesse dalla storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta, interpretandole in chiave internazionale con gli arrangiamenti di Raffaele Lopez e di tutto il team dei musicisti di Eduardo Bennato che hanno realizzato una versione pop-rock delle due canzoni e una versione classica piano-voce».

**Un progetto visionario che ora vede un'installazione al Museo Archeologico di Napoli.**

«Un'installazione interattiva attraverso la quale è possibile interloquire. I fasci di ultra-



Nella foto in alto:  
il professore Lello  
Savonardo

suoni permettono di interagire con la sirena digitale per selezionare la versione in lingua della canzone scelta oltre che ascoltare i suoi saluti. La speranza e il nostro obiettivo è che questo prototipo possa essere diffuso anche in altri luoghi di accoglienza turistica. In ogni caso tutti possono accedere caricando sul proprio dispositivo mobile l'App della sirena digitale e ascoltare le canzoni in ogni parte del mondo. In versione video è possibile avere anche la modalità "caraoche" con i testi in cinese e inglese».

**La finalità del progetto?**

«Il prototipo è stato realizzato come attività di ricerca scientifica per la valorizzazione del patrimonio artistico e per l'industria culturale, l'industria musicale, le istituzioni culturali che in questo momento hanno una nuova frontiera per il futuro musicale».

Nella foto a destra:  
l'artista Francesca  
Fariello, nella veste  
della Sirena

Nella foto in basso:  
Lello Esposito, scultore  
e pittore, nel suo atelier





Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

Questo sito utilizza i cookie di profilazione, propri o di terze parti per rendere migliore la tua esperienza di navigazione. Scorrendo questa pagina e continuando la navigazione acconsenti all'uso dei cookie.

Accetta

Leggi di più



21 SECOLO  
TESTATA GIORNALISTICA

ULTIME NEWS

?

?

HOME ATTUALITÀ POLITICA ECONOMIA ESTERI CULTURA SPETTACOLI COSTUME E SOCIETÀ SPORT EVENTI

Accadde Oggi COMUNICATI stampa

CULTURA

## Il canto della sirena digitale, al MANN

### installazione che promuove il patrimonio artistico partenopeo

di [Elisabetta Pedata Grassia](#) data: 27 Ottobre 2020

Il canto della sirena, un progetto digitale che incanta la terra di Partenope.

Visibile a partire dal 23 ottobre al Museo Archeologico Nazionale di Napoli, un'installazione all'avanguardia basata sul progetto di ricerca che ha come coordinamento scientifico Lello Savonardo (Dipartimento Scienze Sociali) e Luigi Gallo dell'Istituto ICAR

Promozione del patrimonio culturale partenopeo ad ampio spettro: dalla musica all'arte.

Il canto della Sirena Digitale è un prototipo olografico che rappresenta un'artista interattiva, che attraverso un ologramma interpreta le più belle canzoni del repertorio storico di Napoli, in versione plurilinguistica.

Il suo canto trasporterà i visitatori nel mondo delle varie interpretazioni dei grandi classici della canzone, dal dialetto napoletano al cinese mandarino all'inglese.

"

È visibile dal 23 ottobre, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del [redacted] in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

Nello specifico la Sirena Digitale, interpreterà brani storici della famosa casa editrice "La Canzonetta" nata nel 1901, come "Malafemmena" testo e musica di Totò e la struggente "Reginella" di Libero Bovio e Gaetano Lama.

Tracce tradotte e interpretate dall'artista e ricercatrice Francesca Fariello, con gli arrangiamenti di Raffaele Lopez, anche in versione pop-rock.

Il focus del progetto è puntato sull'individuazione di nuove modalità di interazione digitale ai fini di promuovere la cultura a livello internazionale, muovendosi dunque su un doppio pianto, tra innovazione e tradizione.

Grazie alle tecnologia della grafica computerizzata e la tecnica del "Fantasma di Pepper" (tecnica illusoria usata spesso in teatro attraverso dei plexiglass) sarà possibile agire nella promozione culturale e accoglienza turistica, in un modo completamente avanguardista. Diffondendo così i messaggi culturali su larga scala.

Il canto della sirena si dimostra un incontro perfetto tra tecnologia e promozione culturale a 360° e lo fa abbracciando visitatori di tutto il mondo.

Ottobre: 2020

| L     | M  | M  | G  | V  | S  | D  |
|-------|----|----|----|----|----|----|
|       |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5     | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12    | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19    | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26    | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |
| « Set |    |    |    |    |    |    |



Elisabetta Pedata Grassia

- CULTURA
- MANN
- SIRENA DIGITALE

More Recommended Stories



Vlad III Sarebbe Morto A Napoli

Vlad III Di Valacchia, CONOSCIUTO Anche.



'A Santarella, S. Maria Francesca Delle Cinque Piaghe

"A' Santarella" È L'epiteto In Cui.

Questo sito utilizza i cookie di profilazione, propri o di terze parti per rendere migliore la tua esperienza di navigazione. Scorrendo questa pagina e continuando la navigazione acconsenti all'uso dei cookie.

[Accetta](#)[Leggi di più](#)

# XXI SECOLO

TESTATA GIORNALISTICA

ULTIME NEWS

[HOME](#) [ATTUALITÀ](#) [POLITICA](#) [ECONOMIA](#) [ESTERI](#) [CULTURA](#) [SPETTACOLI](#) [COSTUME E SOCIETÀ](#) [SPORT](#) [EVENTI](#)Accadde Oggi [COMUNICATI stampa](#)

CULTURA

## Il canto della sirena digitale, al MANN

### installazione che promuove il patrimonio artistico partenopeo

di [Elisabetta Pedata Grassia](#) data: 27 Ottobre 2020

Il canto della sirena, un progetto digitale che incanta la terra di Partenope.

Visibile a partire dal 23 ottobre al Museo Archeologico Nazionale di Napoli, un'installazione all'avanguardia basata sul progetto di ricerca che ha come coordinamento scientifico Lello Savonardo (Dipartimento Scienze Sociali) e Luigi Gallo dell'Istituto ICAR

Promozione del patrimonio culturale partenopeo ad ampio spettro: dalla musica all'arte.

Il canto della Sirena Digitale è un prototipo olografico che rappresenta un'artista interattiva, che attraverso un ologramma interpreta le più belle canzoni del repertorio storico di Napoli, in versione plurilinguistica.

Il suo canto trasporterà i visitatori nel mondo delle varie interpretazioni dei grandi classici della canzone, dal dialetto napoletano al cinese mandarino all'inglese.

"

È visibile dal 23 ottobre, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del [redacted] in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

Nello specifico la Sirena Digitale, interpreterà brani storici della famosa casa editrice "La Canzonetta" nata nel 1901, come "Malafemmena" testo e musica di Totò e la struggente "Reginella" di Libero Bovio e Gaetano Lama.

Tracce tradotte e interpretate dall'artista e ricercatrice Francesca Fariello, con gli arrangiamenti di Raffaele Lopez, anche in versione pop-rock.

Il focus del progetto è puntato sull'individuazione di nuove modalità di interazione digitale ai fini di promuovere la cultura a livello internazionale, muovendosi dunque su un doppio pianto, tra innovazione e tradizione.

Grazie alle tecnologia della grafica computerizzata e la tecnica del "Fantasma di Pepper" (tecnica illusoria usata spesso in teatro attraverso dei plexiglass) sarà possibile agire nella promozione culturale e accoglienza turistica, in un modo completamente avanguardista. Diffondendo così i messaggi culturali su larga scala.

Il canto della sirena si dimostra un incontro perfetto tra tecnologia e promozione culturale a 360° e lo fa abbracciando visitatori di tutto il mondo.

Ottobre: 2020

| L     | M  | M  | G  | V  | S  | D  |
|-------|----|----|----|----|----|----|
|       |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5     | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12    | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19    | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26    | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |
| « Set |    |    |    |    |    |    |



Elisabetta Pedata Grassia

CULTURA

MANN

SIRENA DIGITALE

### More Recommended Stories



#### Vlad III Sarebbe Morto A Napoli

Vlad III Di Valacchia, CONOSCIUTO Anche.



#### 'A Santarella, S. Maria Francesca Delle Cinque Piaghe

"A' Santarella" È L'epiteto In Cui.

## LA SIRENA DIGITALE: L'OLOGRAMMA CHE INTERPRETA LE CANZONI NAPOLETANE AL MANN DI NAPOLI

La Sirena Digitale: l'ologramma che interpreta le canzoni napoletane al MANN di Napoli  
Published: Una particolare installazione è visibile al MANN, il Museo Archeologico Nazionale di Napoli. Si tratta della Sirena Digitale, uno straordinario ologramma di una sirena che interpreta canzoni classiche napoletane in versioni diverse e multilingue. Una particolare installazione che ci permetterà di ascoltare il suono degli ologrammi è visibile da questi giorni al MANN, il Museo Archeologico Nazionale di Napoli. La Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. I visitatori del Museo, grazie al canto della Sirena Digitale, potranno ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino. Al momento l'ologramma della Sirena Digitale interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana "Malafemmena" con testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) e " Reginella" con testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. I due brani sono ascoltabili in versione classica, piano e voce, e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Si può anche, con una App per smartphone e tablet, diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione. Un progetto tutto napoletano ospitato al MANN Un progetto interessante che vuole individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. L'installazione olografica di Sirena Digitale è visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli e sarà accompagnata dall'esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra: Un progetto Made in Napoli promosso dall' Università Federico II di Napoli che vede la partecipazione del l'Accademia delle Belle Arti, del Centro di Produzione Rai, dell'archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI e dell'  © Napoli da Vivere - riproduzione riservata Total: 0

[ LA SIRENA DIGITALE: L'OLOGRAMMA CHE INTERPRETA LE CANZONI NAPOLETANE AL MANN DI NAPOLI ]

## Sirena Digitale al MANN di Napoli: l'ologramma che interpreta le canzoni napoletane

27 OTTOBRE 2020



**Al Museo Archeologico Nazionale di Napoli una straordinaria novità con l'installazione di una Sirena Digitale, un ologramma che interpreterà canzoni napoletane!**

Nel Bellissimo Museo Archeologico Nazionale di Napoli una bellissima novità per tutti i visitatori, ovvero l'installazione di una **Sirena Digitale** che si potrà ammirare a partire dal 23 Ottobre 2020.

Si tratta di un progetto finanziato Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del

### La Sirena Digitale

La Sirena Digitale al Museo Archeologico Nazionale di Napoli non è altro che un **prototipo olografico di un'artista**, che canterà per tutti gli ospiti canzoni appartenenti al repertorio dei classici della musica napoletana. Le canzoni saranno proposte nella **lingua originale, in inglese e in cinese mandarino** e potranno essere ascoltate

Attualmente l'ologramma interpreterà per gli ospiti due brani della canzone classica napoletana, in particolare **Malafemmina** con testo e musica di Totò e **Reginella** con testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama.

La Sirena digitale si trova al piano -1 del MANN ed insieme ad essa potrete anche visitare l'esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra.

### Informazioni su Sirena Digitale

Dove: Museo Archeologico Nazionale di Napoli

Quando: dal 23 Ottobre 2020

Orario: 09:00-19:30

Prezzo: intero 10 euro, ridotto 2 euro

Contatti: [sito ufficiale MANN](#)

Vota questo post

☆☆☆☆☆ [Voti: 0 Media: 0/5]



**10 mascherine FFP2 Traspiranti e Confortevoli.**  
Consegna in 2 giorni

**A soli 16,99 EUR**

Acquista su Amazon

OFFERTA



**Sei un turista?**  
scopri la migliore guida su Napoli



### TAGS

Museo Archeologico di Napoli



**Pink Night 2020 a Napoli: una sera dedicata alle donne**

7 MARZO 2020



**Ingresso gratuito al MANN di Napoli per il Capodanno Cinese 2020**

23 GENNAIO 2020

**NASCE SIRENA DIGITALE, IL MEI E' PARTNER , UN ARTICOLO DI RENATO MARENGO**

Lello Savonardo e la sua agguerrita equipe hanno portato a termine ci propone un'avanguardistica "proiezione nello spazio" nuovo schermo virtuale. La musica e l'arte si aprono alle tre dimensioni, a nuove vie, immagini virtuali con le quali possiamo interagire. Grande interpretazione e partecipazione di Francesca Fariello Sirena Digitale è un'importante tappa nel rapporto tra suoni e immagini. Anzi si tratta di una vera e propria rivoluzione nei rapporti tradizionali tra musica e visione su uno schermo. Il lavoro che Lello Savonardo e la sua agguerrita équipe hanno portato a termine ci propone un'avanguardistica "proiezione nello spazio" e non più sullo schermo. La musica, l'arte si aprono alle tre dimensioni, a nuove vie, immagini virtuali con le quali possiamo interagire. Vi invito a guardare il trailer che pubblichiamo in coda a questo articolo nel quale potrete vedere come la tecnologia più avanzata sposa la passione più antica e lo fa finalmente con fluidità, credibilità e disinvolta efficacia. Il mondo virtuale, in perfetta sintonia con quello reale, crea con Sirena Digitale un contatto magico e armonico tra immagine, suono. e spazio. Ma al tempo stesso fra autori e interprete, tra artista e pubblico, generando, al di là dei mezzi consueti (musica, parole e capacità interpretativa), al di là di sculture di ieri e di oggi, una "nuova opera d'arte". Sento senza ombre di dubbio di poter accogliere con orgoglio questo straordinario lavoro sulla grande canzone napoletana di tradizione, come terminale più avanzato del presente e del futuro, nel movimento Napule's Power , movimento da me fondato che raccoglie alcuni tra i più rappresentativi artisti del rock e della world music napoletana dagli anni '70 in avanti: Showmen, Pino Daniele, NCCP, Roberto De Simone, Edoardo Bennato, Tony Esposito, James Senese e Napoli Centrale, Eugenio Bennato, Enzo Gragnaniello, Teresa De Sio, Enzo Avitabile, Lino Vairetti e Osanna, Avion Travel, Daniele Sepe, Almamegretta, 24 Grana, A 67, Ciccio Merolla e tanti altri. Sono inoltre particolarmente orgoglioso di aver presentato in anteprima mondiale, proprio con Lello Savonardo e Francesca Fariello (foto sotto), sul palco del MEI a Faenza lo scorso anno, il progetto Sirena Digitale e ringrazio ancora il patron Giordano Sangiorgi che ci ha ospitati. Un grande risultato per gli sforzi e la passione di Savonardo, che ha fortemente voluto e coordinato questo progetto, assieme a Luigi Gallo (foto sotto) del [redacted] a tutto lo staff di ricercatori e docenti, alla Rai Campania e ovviamente a Francesca Fariello , meravigliosa sirena vivente oltre che cantautrice e musicista, che già ho avuto modo di apprezzare, presentare e trasmettere in più occasioni. Trovo degna e intelligente l'accoglienza di questo rivoluzionario e prestigioso progetto da parte del MANN , Museo Archeologico Nazionale di Napoli. Un plauso e un brindisi al futuro della grande tradizione! Dal 23 ottobre è aperta al pubblico, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale , dimostratore del progetto REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC , finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del [redacted] [redacted] [redacted] ICAR-[redacted] , in collaborazione con l' Accademia delle Belle Arti di Napoli , il Centro di produzione Rai Campania e con il MANN . Il progetto di ricerca Sirena Digitale - con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo , per l'Istituto [redacted] - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM , coordinato da Angelo Chianese . Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in

lingua originale, in inglese e in cinese mandarino. In particolare, la Sirena Digitale , sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: "Malafemmena" - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "Reginella" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello , in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez . La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione . La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphone e tablet , è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione. Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte. Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo : " Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere ". Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo : " Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un'emozione ". Il Direttore [redacted] e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro : " Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. [redacted] e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale ". Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio : " Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati ". Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini : " Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e da [redacted] che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo ". Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati : "

Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest'ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell'arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell'uomo ". Il Direttore dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta : " Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l'esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell'industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l'Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta ". Francesca Fariello, ricercatrice e artista : " Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare - con i linguaggi internazionali - i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell'antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione ". Sirena Digitale - Il suono degli ologrammi - Teaser Fonte: Renato Marengo dal Cinecorriere Nasce Sirena Digitale, il MEI e' partner , un articolo di Renato Marengo was last modified: ottobre 26th, 2020 by Giordano SanGiorgi 0 commenti

[ NASCE SIRENA DIGITALE, IL MEI E' PARTNER , UN ARTICOLO DI RENATO MARENGO ]

Informativa

Questo sito o gli strumenti terzi da questo utilizzati si avvalgono di cookie necessari al funzionamento ed utili alle finalità illustrate nella cookie policy. Se vuoi saperne di più o negare il consenso a tutti o ad alcuni cookie, consulta la cookie policy. Chiudendo questo banner, scorrendo questa pagina, cliccando su un link o proseguendo la navigazione in altra maniera, acconsenti all'uso dei cookie. [Accetto](#) [Cookie Policy](#)

**Web TV** Coronavirus Piano Socio Economico Elezioni Piano Lavoro Regione Amministrazione Trasparente News

URP Siti Tematici Intranet

Ambiente Sanità Lavoro e Sviluppo Trasporti Fondi Europei Politiche Sociali Turismo e Cultura Tutte le Tematiche

La Tua Campania

**REGIONE CAMPANIA** CITTADINI IMPRESE

Facebook Twitter YouTube RSS

Cerca nel portale

Solo testo | Alto contrasto



SITI TEMATICI



ASSESSORE DI RIFERIMENTO

**Presidente della giunta**  
Vincenzo De Luca

MAGAZINE TEMATICO

Magazine Giovani

RIFERIMENTI AMMINISTRATIVI

Uffici di competenza

INFORMAZIONI DI SERVIZIO

Ben-Essere Giovani

Convieni essere giovani

Registro Associazioni Giovanili

Home / Tematiche / Giovani / Magazine Giovani / SIRENA DIGITALE

**SIRENA DIGITALE**



26/10/2020 - È visibile, presso il **Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN**, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM - Reti Musei intelligenti a alta multimedialità del Distretto DATABENC**, finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II** e

dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche (ICAR-CNR)** in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione RAI Campania** e con il **MANN**.

**Il Progetto di Ricerca:**

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** - con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-

 - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: "**Malafemmena**" - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "**Reginella**" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**. La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

**Da venerdì 23 ottobre è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.**

**Maggiori Info**

**Scarica il Comunicato Stampa**

[Vai alla lista](#)

Osservatorio  
giovanile

Garanzia Giovani

Internazionalizzazione

Azioni di Formazione  
- ELFI

ULTIME NEWS

COVID-19, AVVISO  
DI RETTIFICA  
ALL'ORDINANZA  
N. 85 DEL 26  
OTTOBRE 2020  
26/10/2020

COVID-19,  
ORDINANZA n.85  
25/10/2020

COVID-19,  
CHIARIMENTO n.  
41  
ALL'ORDINANZA n.  
84  
25/10/2020

COVID-19,  
AGGIORNAMENTO  
25/10/2020

COVID-19,  
ORDINANZA n. 84  
25/10/2020

COVID-19, SUBITO  
UN PIANO SOCIO  
ECONOMICO  
MODELLO  
CAMPANIA.  
CONFERMARE  
DIDATTICA A  
DISTANZA E  
CONCEDERE  
BONUS E CONGEDI  
FAMILIARI  
24/10/2020

Fatti Culture Mondi Contesti News Sport



Specchi & Doppi Cinefago & Palcoscenico Social&Società Sguardo ad Est Cibo &... Caleidoscopio Mata & il buon amore Donne &... non solo  
Parole & Musica Comunicati

Sommessamente...  
sta arrivando

24 Ottobre 2020

0 Visualizzazioni

# Al MANN è visibile la Sirena Digitale

Article Marketing

Scritto da **Mario Tortoriello**

È visibile, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale

Curarsi ad Arte

---

I Top Social Influencer italiani del mondo Food

---

| Comuniciamo

È visibile, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità** del Distretto **DATABENC**, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del   in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

**Il Progetto di Ricerca:**

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** - con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto  - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: "**Malafemmena**" - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "**Reginella**" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La **missione** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**. La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L'installazione **SIRENA DIGITALE** in anteprima al MANN:

CinqueColonne TV



Specchi & Doppi

Napoli protesta, violenza e narrazione tossica

Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

L'accessibilità e la User Experience di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione - di immagini e suoni - contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di

olografica di Sirena Digitale - visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Sirena-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro. Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperte e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amato, Sergio Brancato, Enrica D'Aguanno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez**.

Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.

Il **Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo**: "Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile


[Vedi tutto](#)
[Cinefago &...](#)

25 Ottobre 2020

### We Are The Thousand - L'incredibile storia di Rockin' 1000

[Vedi tutto](#)
[Social&Società](#)

### Video Haul Mania, perché spopolano sul web?

[Vedi tutto](#)
[Scelti per voi](#)

diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere”.

Il **Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo**: “Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un’idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L’ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un’emozione”.

Il **Direttore [redacted] e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro**: “Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità [redacted] e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

Il **Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio**: “Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati”.

Il **Direttore del MANN, Paolo Giulierini**: “Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell’Università degli Studi di Napoli Federico II e da [redacted] che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo”.

Il **Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati**: “Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest’ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell’arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell’uomo”.

Il **Direttore dell’Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta**: “Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l’esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell’industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l’Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo

**Accessori fotografici per smartphone, consigli ed utilizzo**

**Scarichiamo tutti Immuni**

**La cura dell’anziano: difficoltà e soluzioni**

**Sguardo ad Est**



## Informativa

Questo sito o gli strumenti terzi da questo utilizzati si avvalgono di cookie necessari al funzionamento ed utili alle finalità illustrate nella cookie policy. Se vuoi saperne di più o negare il consenso a tutti o ad alcuni cookie, consulta la cookie policy.

Chiudendo questo banner, scorrendo questa pagina, cliccando su un link o proseguendo la navigazione in altra maniera, acconsenti all'uso dei cookie.




Home Dal Mondo Interni Cultura Sport Regione Avellino Benevento Caserta **Napoli** Salerno Contatti Login

sabato 24 ottobre 2020

Direttore Responsabile  
**AMEDEO FANTACCIONE**

[direttore@informazione.campania.it](mailto:direttore@informazione.campania.it)

PER INVIARE COMUNICATISTAMPA

SCRIVEREA:

[redazione.informazionecampania@gmail.com](mailto:redazione.informazionecampania@gmail.com)

m



Scopri il  
**SANTO**  
del giorno

PER LA PUBBLICITA'

scrivere a :

[marketing.infocampania@gmail.com](mailto:marketing.infocampania@gmail.com)

## ULTIMISSIME

[Coronavirus, il virologo Palù: «Il 95% dei positivi è asintomatico. Chiudere tutto? No, basta con l'isteria»](#)

<http://xml2.corriereobjects.it/rss/ho mepage.xml>

[Napoli, manifestazione contro il coprifuoco: guerriglia urbana e fumogeni davanti alla Regione](#)

<http://xml2.corriereobjects.it/rss/ho mepage.xml>

[«Il virus circola in maniera violenta» Sospesi tutti i ricoveri non urgenti](#)

<http://xml2.corriereobjects.it/rss/ho mepage.xml>

[Coprifuoco, palestree centri commercialiIl governo ora è pronto a un Dpcm più duro](#)

<http://xml2.corriereobjects.it/rss/ho mepage.xml>

[La lastra di De Luca](#)

<http://xml2.corriereobjects.it/rss/ho mepage.xml>

CAMPANIAH24

## NAPOLI - AL MUSEO DI ARTE MODERNA E' VISIBILE L'INSTALLAZIONE DEL PROGETTO "SIRENA DIGITALE"

### Dettagli

Scritto da Direttore

C Pubblicato: 24 Ottobre 2020

< Visite: 27



È visibile da oggi, presso il

MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del **ICAR-** in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca Sirena Digitale - con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM, coordinato da Angelo Chianese.

Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: "Malafemmena" - testoe musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "Reginella" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale,

Cerca nel sito



- [MADDALONI - AL VILLAGGIO DEI RAGAZZI GLI STUDENTI LANCIANO LA SFIDA ALLE AVVERSITA' DEL COVID- 19 NAPOLI - VERTENZA](#)
- [WHIRLPOOL, PER I SINDACATI IN 18 MESIIL GOVERNO NON HA FATTO NULLA NAPOLI - TUTTO](#)
- [PRONTO, AL TEATRO TRIANONVIVIANI, PER LA PRESENTAZIONEDI "ADAGIO NAPOLETANO" MEDICINA & SALUTE - SALUTE. IN LOCKDOWN](#)
- [AUMENTO CYBERBULLISMO, LO PSICHIATRA: SI È PERSA EMPATIA](#)
- [INTERNI - AL PARLAMENTO EUROPEO UN DOSSIER SULLO SVILUPPO](#)
- [SOSTENIBILE AFFIDATO AD ALDO PATRICIELLO SALERNO - L'ASL](#)
- [INTENSIFICA L'OPERA DI ACQUISIZIONE DI TAMPONI FARINGEI REGIONE - ROSARIO](#)
- [RAGO CONFERMATO QUALE MEMBRO DELLA GIUNTA NAZIONALE DI CONFAGRICOLTURA NAPOLI - AL TEATRO](#)
- [BELLINI VA IN SCENA "TRAPANATERRA", RAPPRESENTAZIONE DELL'ODISSEA DEGLI](#)

**Guerriglia urbana a Napoli, fumogeni e bombe carta contro le forze ordine**

[http://www.ansa.it/campania/notizie/campania\\_rss.xml](http://www.ansa.it/campania/notizie/campania_rss.xml)

**De Luca, serve lockdown nazionale, in Campania a breve**

[http://www.ansa.it/campania/notizie/campania\\_rss.xml](http://www.ansa.it/campania/notizie/campania_rss.xml)

**Minori: intesa tra Conservatorio Napoli e Giovani Penalisti**

[http://www.ansa.it/campania/notizie/campania\\_rss.xml](http://www.ansa.it/campania/notizie/campania_rss.xml)

**De Magistris, Campania fuori controllo, intervenga il Governo**

[http://www.ansa.it/campania/notizie/campania\\_rss.xml](http://www.ansa.it/campania/notizie/campania_rss.xml)

**Covid: Campania, 12 nuove vittime ultimi tre giorni**

[http://www.ansa.it/campania/notizie/campania\\_rss.xml](http://www.ansa.it/campania/notizie/campania_rss.xml)

**SALUTE&BENESSERE**

**Covid: contagi oltre i 19mila. Iss: 'L'epidemia peggiora, Rt a 1,5'**

[http://www.ansa.it/canale\\_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere\\_rs.s.xml](http://www.ansa.it/canale_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere_rs.s.xml)

**++ Covid: in Umbria stretta vendita dettaglio e sport ++**

[http://www.ansa.it/canale\\_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere\\_rs.s.xml](http://www.ansa.it/canale_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere_rs.s.xml)

**++ Raggi, 'test rapidi a studenti, Ama-Atac e impiegati Pa' ++**

[http://www.ansa.it/canale\\_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere\\_rs.s.xml](http://www.ansa.it/canale_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere_rs.s.xml)

**Covid: responsabile Ps Liguria, sistema va in tilt (2)**

**Covid: 'Protocollo Cattinara Trieste' riduce 71% mortalità**

[http://www.ansa.it/canale\\_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere\\_rs.s.xml](http://www.ansa.it/canale_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere_rs.s.xml)

**SPORT CALCIO**

**Tripletta di Bamford: l'Aston Villa crolla in casa con il Leeds di Bielsa!**

<http://www.gazzetta.it/rss/calcio.xml>

**Giampaolo: "Il Torino ha giocato con fede"**

<http://www.gazzetta.it/rss/calcio.xml>

**di N'Zonzi cade con Rugani resta in panchina**

<http://www.gazzetta.it/rss/calcio.xml>

**De Zerbi: "Il Sassuolo non muore"**

<http://www.gazzetta.it/rss/calcio.xml>

**Liga, vola l'Elche: sconfitto anche il Valencia**

<http://www.gazzetta.it/rss/calcio.xml>

artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime.

Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L'installazione SIRENA DIGITALE in anteprima al MANN:

Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

L'accessibilità e la User Experience di Sirena Digitale sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (Totem Olografico), sia in modalità portatile, tramite una App per dispositivi mobili.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della Sirena Parthenope. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del Dipartimento di Scienze Sociali, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione - di immagini e suoni - contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al Centro di Produzione Rai di Napoli, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la trascodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di [redacted]

[redacted] olografica di Sirena Digitale - visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca Gaetano Manfredi, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della Sirena Digitale, tra cui: Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amatore, Sergio Brancato, Enrica D'Aguanno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, **Kriss Barone, Pasquale Massimo**, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, **Aldo Esposito**, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.

Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo: "Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere".

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo: "Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana

- EMIGRANTI MERIDIONALI
- SALERNO - TOFALO
- ACCUSA: "SULLE FONDERIE PISANO ANCORA UNO SCHIAFFO AI SALERNITANI"
- SALERNO - PANE E ZUCCHERO, LA PRIMA FATICA LETTERARIA DEL DIRETTORE ORGANIZZATIVO DI SCENA TEATRO
- NAPOLI - INSOLITA GUIDA PRESENTA IL TOUR PER I QUARTIERI EBRAICI DELLA CITTA' negli
- NAPOLI - ALL'ARCHIVIO DI STATO "LA SETA NAPOLETANA, MODAE INNOVAZIONE"
- INTERNI - COVID-19: PER IL PROFESSOR CRISANTISIAMO COSTRETTI ANCORA UN VOLTA A RINCORRERE IL VIRUS
- INTERNI - IL SENATORE BARBARO CHIEDE MAGGIORE TUTELA PER LO SPORT DILETTANTISTICO
- NAPOLI - MATTEO SALVINI A RADIO CRC: "CONTE TELEFONA FERRAGNI E FEDEZE TROVA SOLO UN MINUTO PER ME" s.xml

**I.S.E.T.**

[http://www.ansa.it/canale\\_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere\\_rs.s.xml](http://www.ansa.it/canale_saluteebenessere/notizie/saluteebenessere_rs.s.xml)  
**ENTE DI ALTA FORMAZIONE**

**REGIONE CAMPANIA**



**B.U.R.C.**

**Bollettino U ciale Regione Campania**



[Bundesliga, Stoccarda-Colonia 1-1: apre Mangala, pareggia Andersson](#)

[L'Empoli festeggia il centenario alla al Pisa nel derby](#)

<http://www.gazzetta.it/rss/calcioc.xml>

[Torino 3-3: Chiriches e Caputo show, che beffa per Giampaolo!](#)

<http://www.gazzetta.it/rss/calcioc.xml>

[Torino 3-3, il tabellino](#)

<http://www.gazzetta.it/rss/calcioc.xml>

[De Rossi, stoccata a Agnelli: Scudetti? Visto che rispettano le regole...](#)

**SPORT NAPOLI**

[Benevento-Napoli, le probabili formazioni di Gazzetta: Gattuso ne cambia sei rispetto all'AZ, ruolo per Petagna \[GRAFICO\]](#)

<http://www.calcionapoli24.it/feed/>

[Tuttosport - Rabbia e forte attacco influenzale per Gattuso nel post-gara con l'AZ: scongiurato caso Covid, ma ieri ha disertato l'allenamento](#)

<http://www.calcionapoli24.it/feed/>

[Repubblica - Gattuso-Napoli, si va verso rinnovo fino al 2023: De Laurentiis riduce la penale in caso di rescissione unilaterale](#)

<http://www.calcionapoli24.it/feed/>

[Gazzetta dello Sport Prima Pagina: era negativo?&quot; bellezza e dell'arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una &quot;Hakimi società](#)

<http://www.calcionapoli24.it/feed/>

[TuttoSport Prima Pagina: &quot;Pjanic: io, la Juve, CR7 e Messi&quot; \[FOTO\]](#)

<http://www.calcionapoli24.it/feed/>

**SPETTACOLI**

[Max Pezzali: «Canto l'amore e lo scontro fra generazioni»](#)

[Corriere.it - Spettacoli | Oct 23, 2020 | 19:28 pm](#)

[Per fare trash in tv servono idee \(che mancano al «Gf Vip»\)](#)

[Corriere.it - Spettacoli | Oct 23, | 19:23 pm](#)

[Maionchi ricoverata per Covid: possibile focolaio a «Italia's Got Talent»](#)

[Corriere.it - Spettacoli | Oct 23, 2020 | 19:20 pm](#)

[Le originidi Roma](#)

[Corriere.it - Spettacoli | Oct 23, 2020 | 19:15 pm](#)

[Festa del Cinema di Roma, la pagella: «Ammonite», Kate Winslet e l'amore tra due donne nell'800 \(voto 8\)](#)

[Corriere.it - Spettacoli | Oct 20, 2020 | 17:26 pm](#)

necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e

coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e grandi: 3-1 visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di Sassuolo- restituzione fisica di un'emozione".

Il Direttore [redacted] e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro: "Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un Sassuolo- modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. R e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio: "Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati".

Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini: "Abbiamo dato con piacere la nostra inedito disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di NapoliFederico II e da [redacted] che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo".

Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati: "Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest'ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura

verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della &quot;Hakimi società

Il Direttore dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta: "Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l'esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell'industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l'Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta".

Francesca Fariello, ricercatrice e artista: "Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare - con i linguaggi internazionali - 2020 i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi Mara ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell'antico insediamento di Partenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione."

[f Condividi](#) [Twitter](#)

[Avanti](#)

**NUOVO CORONAVIRUS**

<http://www.gazzetta.it/rss/calcioc.xml>



**Lavoro in Campania**



**Orario Treni**

treno4

[logo de cesare viaggi](#)  
Telefono 089-224244  
Telefax 089-237288

**Archivio**

- 2020
- 2019
- 2018

**IL NOSTRO ARCHIVIO**

- |                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| <a href="#">2017</a> | <a href="#">2016</a> | <a href="#">2015</a> |
| <a href="#">2014</a> | <a href="#">2013</a> | <a href="#">2012</a> |
| <a href="#">2011</a> | <a href="#">2010</a> | <a href="#">2009</a> |
| <a href="#">2008</a> | <a href="#">2007</a> | <a href="#">2006</a> |
| <a href="#">2005</a> | <a href="#">2004</a> | <a href="#">2003</a> |

Questo sito fa uso di cookie di terze parti per la memorizzazione di dati statistici e pubblicitari.

Accetta

Dettagli

HOME PRIMO PIANO RUBRICHE CULTURA E SPETTACOLO CAMPANIA SPORT TEMPO LIBERO VIDEO IL NOSTRO MENSILE CONTATTI

MUSICA ARTE E TEATRO MOSTRA E PITTURA MODA CINEMA E TV LIBRI

Cerca...

Home / Mostra e Pittura / Visibile al MANN la Sirena Digitale

## Visibile al MANN la Sirena Digitale

Sabato, 24 Ottobre 2020 10:30 Scritto da Maria Esposito

Twitter

Save this

View Comments

Cara signora Della Chiesa dalla paura al razzismo è un attimo

Febbraio 29, 2020 Hits:432 Il pensiero di Ugo Parisi lastampadelmezzogiorno

Sogno di un pomeriggio di piena estate

Luglio 10, 2019 Hits:761 Il pensiero di Ugo Parisi lastampadelmezzogiorno

È visibile, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del

Consiglio Nazionale delle Ricerche-CNR in collaborazione con l'Accademia delle Scienze di Napoli, il Centro di ricerca MANN Campania e con il MANN.

Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca Sirena Digitale - con il coordinamento scientifico di Lello

### SPORT E CALCIO

Il Covid ferma la Coppa della Primavera

Ottobre 21, 2020

RAFFA: L'ENRICO MILLO VICECAMPIONE D'ITALIA

Ottobre 20, 2020

ACI SALERNO Rinvio Slalom Città di Tramonti

Ottobre 16, 2020

LA SQUADRA MASCHILE E LE LADIES DELL'ENRICO M...

Ottobre 16, 2020

### MUSICA

Nuova orchestra Scarlatti: al via la ras...

Ottobre 24, 2020

ROSA CHIODO: IL NUOVO ALBUM CENERENTOLA ...

Ottobre 20, 2020

### ARTE E TEATRO

### INFORMATICA

Sta per entrare in gioco il Wifi

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

## superveloce

Settembre 17, 2015

## Caricare un PDF su Kindle

Ottobre 16, 2014

## Durata della batteria

Settembre 10, 2014

## Contro il cyberbullismo: l'aiuto arriva anche...

Ottobre 18, 2017

## I VINI DEL MEZZOGIORNO

## Antichi Vitigni: Ecco a voi il Casavecchia

Ottobre 17, 2014

## A Napoli arrivala Settimana della Birra

Gennaio 19, 2016

## Dal 6 maggio, il vinodi scena a Napoli

Maggio 06, 2016

## I vini rosati protagonisti al Drink Pink di N...

Luglio 09, 2015

Savonarado per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto ICAR-  
 - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM, coordinato da Angelo Chianese.

Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: "Malafemmena" - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "Reginella" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e

sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

## L'installazione SIRENA DIGITALE in anteprima al MANN:

E' possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

L'accessibilità e la User Experience di Sirena Digitale sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (Totem Olografico), sia in modalità portatile, tramite una App per dispositivi mobili.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della Sirena Parthenope. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del Dipartimento di Scienze Sociali, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione - di immagini e suoni - contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al Centro di Produzione Rai di Napoli, in collaborazione l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di

L'installazione olografica di Sirena Digitale - visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della scultura del Maestro Lello

## Anticipati gli spettacoli ai teatri Merc...

Ottobre 23, 2020

## Favole in sicurezza: al Delle Arti si p...

Ottobre 16, 2020

## MODA

## Al Trallallà di Montesarchio un mondo di...

Luglio 08, 2020

## JAZZ IN VIGNA: MUSICA, CIBO E VINO NEI V...

Giugno 30, 2020

## CINEMA E TV

## NANO FILM FESTIVAL: COVID CHIAMA, IL CIN...

Ottobre 09, 2020

## QUASI 2500 I CANDIDATI PER VAMPIRE PRINC...

Ottobre 06, 2020

## LIBRI

## Un'immane sventura: il libro per ricorda...

Ottobre 24, 2020

## Il Talento della tenacia: su Amazon il l... di

Ottobre 21, 2020

## MOSTRA E PITTURA

## Visibile al MANN la Sirena Digitale della

Ottobre 24, 2020

## VINCENZO GEMITO A CON CAPODIMONTE - LO SCULT...

Settembre 16, 2020

## LAVANDERIA VOMERO



Napoli

Error! Unable to Find

Location!

## SALUTE E BENESSERE

Concorso per infermieri all'Azienda Ospedalie...

23, 2020

Finanziamento di 1 milione e 500mila dollari ...

Ottobre 22, 2020

Un nuovo modello per la dell'epidemi...

2020

L'OSPEDALE BETANIA IL NUOVO CCNL DEL S...

Settembre 28, 2020

## NEWSLETTER

Nome

E-mail

Iscriviti

Esposito, Siren-a-Terra: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università

Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca Gaetano Manfredi, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della Sirena Digitale, tra cui: Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Specified Gaeta, Enrica Amato, Sergio Brancato, Enrica D'Aguzzo, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.

Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo: "Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere".

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo: "Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un'emozione".

Il Direttore [redacted] e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro: "Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. [redacted] e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio: "Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati".

Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini: "Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e da [redacted] che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Parthenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo".

Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati: "Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest'ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell'arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell'uomo".

Il Direttore dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta: "Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l'esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell'industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l'Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta".

Francesca Fariello, ricercatrice e artista: "Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare - con i linguaggi internazionali - i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell'antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione."

[View the discussion thread.](#)

blog comments powered by DISQUS

[back to top](#)

[Home](#) [Privacy Policy](#)

Società editrice: SDS srl Registrato presso il tribunale di Napoli autorizzazione n 68 del 27/07/2010 Direttore responsabile: Veronica Bencivenga - (Design noicomunichiamo.it)

**AL MANN SIRENA DIGITALE. OLOGRAMMI SONORI PER IL PATRIMONIO CULTURALE PARTENOPEO**

Sirena digitale: il suono degli ologrammi, nuove tecnologie per la valorizzazione e la diffusione del patrimonio artistico, culturale e musicale partenopeo. È visibile da oggi, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del **Consiglio Nazionale delle Ricerche [CAR-CNR]**, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN. Il Progetto di Ricerca Il progetto di ricerca Sirena Digitale – con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto **[CAR-CNR]** – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM, coordinato da Angelo Chianese. Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

Guarda il teaser: <https://youtu.be/2wuBWDs9ZVc> In particolare, la Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: “Malafemmena” – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e “Reginella” – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez. La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione. L'installazione SIRENA DIGITALE in anteprima al

MANN: Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

L'accessibilità e la User Experience di Sirena Digitale sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (Totem Olografico), sia in modalità portatile, tramite una App per dispositivi mobili.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della

Sirena Parthenope. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del Dipartimento di Scienze Sociali, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al Centro di Produzione Rai di Napoli, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **CAR-CNR**.

Segui su Instagram: <https://www.instagram.com/sirenadigitale/> L'installazione olografica di Sirena Digitale – visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca Gaetano Manfredi, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della Sirena Digitale, tra cui: Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amato, Sergio Brancato, Enrica D'Aguzzo, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.

Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte. Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo: "Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere".

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo: "Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un'emozione".

Il Direttore **CAR-CNR** e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro: "Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. **CNR** e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale. Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio: "Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere

importanti risultati". Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini: "Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e da **ICARONR** che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo".

Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati: "Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest'ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell'arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell'uomo".

Segui su Facebook: <https://www.facebook.com/sirenadigitale/>

Il Direttore dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta: "Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l'esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell'industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l'Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriale che Napoli rappresenta".

Francesca Fariello, ricercatrice e artista: "Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare – con i linguaggi internazionali – i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell'antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione."

Guarda il video: Napoli, MANN. 'La Vita delle Sacerdotesse' per il Festival Barocco Napoletano Nell'ambito del Festival Barocco Napoletano, "La vita delle sacerdotesse": il 22 ottobre alle ore 20.30 presso il Museo Archeologico di Napoli

Viaggio archetipico nell'antico femminile sacro della terra partenopea.

Autrice e regista Francesca Barrella Giovedì 22 ottobre 2020 nella monumentale sala del Toro Farnese, in piena Collezione Farnese del Museo Archeologico di Napoli MANN inaugura una nuova stagione del Festival Barocco Napoletano con lo spettacolo "La Via delle Sacerdotesse" in programma alle ore 20.30, un viaggio archetipico nell'antico femminile sacro della terra partenopea, che vede come autrice e regista Francesca Barrella. Nel corso della performance La Dea svelerà i suoi mille volti, e l'eterno femminile ci eleverà verso l'alto.

Il testo della Barrella è un viaggio della memoria alla riscoperta del sacro nell'antica Campania Felix. Suggestiva ed ammaliante messa in scena della rievocazione degli antichi culti femminili partenopei con performance canora, strumentale e danzante, supportata da fedele contestualizzazione storica. Antiche sacerdotesse allietano il pubblico con danze sacre e canti dalle vibrazioni sonore arcaiche, sulle note di sublime esecuzione musicale.

La regia e la stesura dei testi sono ispirati ai "frammenti di Plutarco", alle metamorfosi di Apuleio, a citazioni di epigrafia archeologica antica del MANN, prosa di Dante, Petrarca, Leopardi, canti estatici sufi di Ibn Arabi, Faust di Goethe. Le musiche di tradizionali antiche esplorano gli spartiti di G. Caccini, A. Falconieri, G. B. Lully, W. A. Mozart, V. Bellini, F. Schubert. Verranno svelati i mille volti della Dea Iside, e cadranno le maschere apotropiche delle divinità: la Dea Iside svelerà il suo volto sapienziale, Demetra-Cerere

perderà il Polos dal capo dalle trecce auree mentre nella danza dei sette veli la Dea Ishtar si denuderà per svelare le verità dell'anima. Antiche sacerdotesse sfileranno nella festosa processione delle maschere del Navigium di Iside, agitando le palme in una danza estatica e sensuale. L'evento è inserito nell'ambito del Festival Barocco Napoletano IV edizione con presidente Massimiliano Cerrito, e direttore artistico Giovanni Borrelli. La serata vede la partecipazione dei musicisti: Margherita Romeo, attrice Dalma Izzo, danzatrice Alessandra Sorrentino, danzatrice Erin Wakeman, soprano Giovanni Borrelli, violino Carmine Matino, viola Lucia Di Sapio, arpa

[ AL MANN SIRENA DIGITALE. OLOGRAMMI SONORI PER IL PATRIMONIO CULTURALE PARTENOPEO ]

## La Sirena Digitale incanta il Mann: un progetto di ricerca per il patrimonio culturale, artistico e musicale di Napoli

NAPOLI SMART > CULTURA

Venerdì 23 Ottobre 2020

È visibile da oggi, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto Remiam - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto Databenc, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale **delle Ricerche** ICAR-CNR, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il Mann.

Con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo per l'Istituto ICAR-CNR, il progetto di ricerca Sirena Digitale valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto Remim, coordinato da Angelo Chianese.

Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e

prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: "Malafemmena" - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "Reginella" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale,

### NAPOLI SMART

San Carlo e Covid, salta la Bohème e arriva Marina Abramovic con la Callas

di Donatella Longobardi

«Troisi poeta Massimo», dal 30 ottobre a Castel dell'Ovo a Napoli la mostra dedicata al grande attore

XXV Premio Penisola Sorrentina, con la «Carta di Sorrento» il manifesto per il post Covid

di Massimiliano D'Esposito

Palazzo Venezia, prosegue la mostra «Paesaggi Interrotti» di Lucio Salzano

di Emanuela Sorrentino

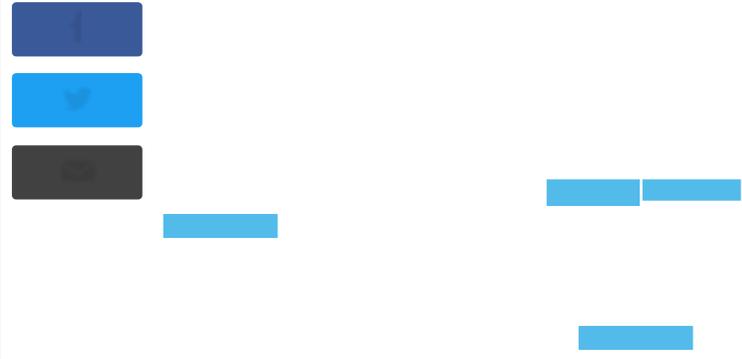
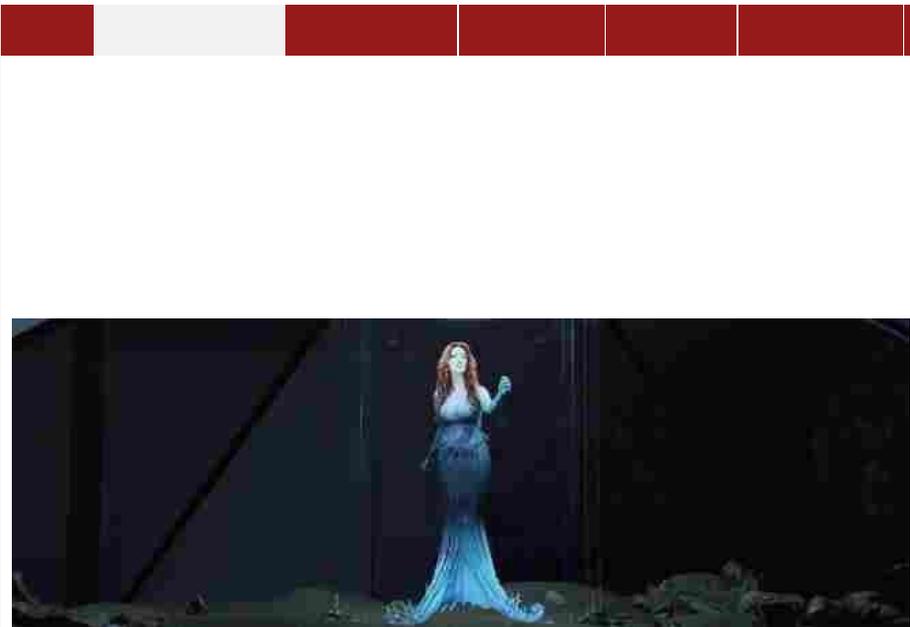
Napoli, il restauro della facciata di Santa Luciella con l'iniziativa #GenerazioneBernà

### De Luca: «Chiudo tutto, Campania a un passo dalla tragedia»

Covid, De Luca: «Inevitabile didattica

a o e musicale  
r partenopeo,  
t tra tradizione  
i e  
s innovazione.  
t La Sirena  
i  
c

VIDEO PIU VISTO



Elisabe  
rta

Grego  
raci, la  
sorella



«Non  
parlar  
e mai



»



c15  
d k



IL MATTINO TV



Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccolapiramidedi plastica come mezzo di proiezione.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Potrebbe interessarti anche

**LA SICUREZZA**

**Sequestrata autocarrozzeria abusiva ad Acerra: denunciato il gestore**

• Napoli, quattro topi d'auto fermati con il kit dello scasso • Sul motorino con panetti di hashish, 46enne bloccato dai Falchi a Napoli

**LA SICUREZZA**

**Napoli, quattro topi d'auto fermati con il kit dello scasso**

• Sul motorino con panetti di hashish, 46enne bloccato dai Falchi a Napoli • Spaccio in casa al Rione Traiano, arrestato il pusher con la videosorveglianza

**LA DROGA**

**Spaccio di cocaina dai domiciliari, 36enne arrestato a Lusciano**

• Soci di Zagaria arrestati, c'è l'uomo del mistero della pen drive del boss • Appalti regionali alle aziende dei Casalesi: arrestati sette imprenditori a Caserta

**SERIE C**

**Turris-Paganese, rischio porte chiuse: nodo prefiltraggio al Liguori**

**L'EPIDEMIA**

**Lockdown in Campania, M5S accusa: «Serve coordinamento istituzionale»**

• Campania in lockdown, De Luca: «Basta mezze misure, chiudiamo tutto subito» • Scarica il modulo per l'autocertificazione



**LE PIÙ CONDIVISE**



Campania in lockdown, De Luca: «Basta mezze misure, chiudiamo tutto subito»

d k c13983



Coronavirus, Campania verso il lockdown: dieci giorni per tagliare il contagio

di Ettore Mautone c746 d k



Covid, spostamenti tra Regioni: il governo valuta lo stop. Rt verso 1,5: è allarme

di Marco Conti e Mauro Evangelisti c176 d k

**GUIDA ALLO SHOPPING**



Scaldamuscoli, i più caldi per lo sport o per un outfit accattivante



Nuova Villa,

3.900.000 €

VENDITA NUOVA VILLA A SPERLONGA



Uniti dalla stessa passione...  
...Online dal 24 dicembre 1998

www.napolimagazine.com  
ideato da Antonio Petrazzuolo

# NAPOLI MAGAZINE®

Testata Giornalistica Online di Informazione Sportiva, Attualità e Cultura

Anno XVII n° 43

Venerdì 23 Ottobre 2020, Ore 13:40:29

HOME IN PRIMO PIANO IN EVIDENZA FOTO VIDEO CALCIO BASKET MOTORI ALTRI SPORT ATTUALITÀ **CULTURA & GOSSIP** FORUM SCRIGNO LIVE SCORE

NM LIVE

Live Match Serie A

|                   |                      |               |                 |                    |             |
|-------------------|----------------------|---------------|-----------------|--------------------|-------------|
| 5ª Giornata       | 5ª Giornata          | 5ª Giornata   | 5ª Giornata     | 5ª Giornata        | 5ª Giornata |
| SASSUOLO - TORINO | ATALANTA - SAMPDO... | GENOA - INTER | LAZIO - BOLOGNA | CAGLIARI - CROTONE | BENEVENTO   |
| 0-0               | 0-0                  | 0-0           | 0-0             | 0-0                | 0-0         |
| 20:45             | 24-10 - 15:00        | 24-10 - 18:00 | 24-10 - 20:45   | 25-10 - 12:30      | 25-10 -     |

**ULTIMISSIME SPORT NEWS**  
LEGGI TUTTE LE NEWS >>

- ULTIMISSIME
- CALCIO NAPOLI
- VIDEO CONFERENZE
- IN VETRINA

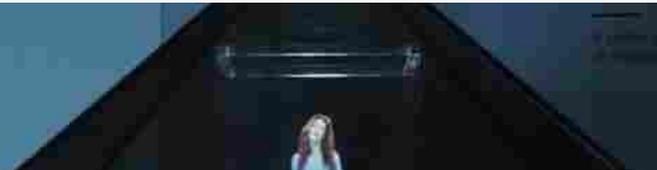
EUROPA LEAGUE - POLITANO:  
"SONO MANCATI IL GOL ED UN PO' DI CATTIVERIA, DOBBIAMO RECUPERARE TERRENO, ORA PENSIAMO AL BENEVENTO"



## CULTURA & GOSSIP

**A NAPOLI - AI MANN è visibile la Sirena Digitale, installazione di un progetto di ricerca che valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo**

23.10.2020 12:43 di Napoli Magazine



## L'EDITORIALE

di Antonio Petrazzuolo



**PAGELLE NM - NAPOLI-AZ, I VOTI DI PETRAZZUOLO: "FALSA PARTENZA"**



NAPOLI - Napoli-AZ Alkmaar (0-1), prima gara del Gruppo F di Europa League, ecco le pagelle di "Napoli Magazine". ...  
Continua a leggere >>

TUTTI I SERVIZI  
FOTO di NM

26 FOTO HD DAL CAMPO - NAPOLI-AZ ALKMAAR, LE IMMAGINI DAL TERRENO DI GIOCO



euronics  
GRUPPO  
Tufano Cafarelli

PREZIOSO CASA  
Il centro abitativo di viale

TUFANO  
ARZANO  
GOMME

la figlia di  
Marenaro

BARBATO  
SERVICE

GARROZZERA  
PRIMAVERA



Apertura al pubblico dell'Installazione e del Progetto di Ricerca

SIRENA DIGITALE

Il suono degli ologrammi: nuove tecnologie per la valorizzazione e la diffusione

del patrimonio artistico, culturale e musicale partenopeo

È visibile da oggi, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del [redacted] in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca Sirena Digitale - con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto [redacted] - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM, coordinato da Angelo Chianese.

Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: "Malafemmena" - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "Reginella" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale.

IL PUNTO

di Vincenzo Petrazzuolo



VIDEO CONFERENCE - NAPOLI, GATTUSO:  
"RIFAREI LE STESSA SCELTE, ABBIAMO PRESO UN GOL CON MEZZO TIRO"



NAPOLI - Rino Gattuso, allenatore del Napoli, ha parlato in Press Conference dopo la sconfitta con l'AZ Alkmaar. Ecco quanto ... [Continua a leggere >>](#)

SOCIAL NETWORK

News dal Web



VIDEO NM - DI LORENZO DOPO LA SCONFITTA: "NAPOLI, CI RIFAREMO!"



NAPOLI - Giovanni Di Lorenzo, difensore del Napoli, ha parlato in Press Conference dopo la sconfitta con l'AZ Alkmaar. Ecco q... [Continua a leggere >>](#)

LA BOMBA SEXY

di Napoli Magazine



BOMBA SEXY - MICHELAPERSICO



NAPOLI - Ha partorito da poco ed è già in splendida forma. Michela Persico approfitta di qualche minuto libero per "chiacchie... [Continua a leggere >>](#)

TUTTI IN RETE

con Rosa Petrazzuolo



L'ANALISI - GATTUSO: "ABBIAMO FATTO IL SOLLETICO AGLI AVVERSARI, CI VUOLE PIÙ VEEMENZA E PIÙ FAME, C'È RAMMARICO, DEVE SERVIRE DA LEZIONE"



NAPOLI - Gennaro Gattuso, allenatore del Napoli, ha rilasciato alcune dichiarazioni a Sky dopo la sconfitta contro l'AZ. Ecco... [Continua a leggere >>](#)

L'ANGOLO

di Diego Armando Maradona



VIDEO NM - AZ ALKMAAR, SLOT:  
"VITTORIA STORICA COL NAPOLI", LA GIOIA DI DE WIT: "IL GOL PIÙ IMPORTANTE DELLA CARRIERA"

I MAGNIFICI 7



**TONIAZZURRI**  
di Toni Iavarone



**L'APPUNTO**  
di Nunzia Marciano



**MISTER Z**  
di Mario Zaccaria



**GOLAZO**  
di Adolfo Mollicelli



**M' 'O VVECO IO**  
di Gino Rivieccio



**FOCUS AZZURRO**  
di Emanuele Cammaroto



**G-FACTOR**  
di Gianfranco Lucariello

MEGA FOTO D'AUTORE IN HD



IL SONDAGGIO

SONDAGGIO NM - Benevento-Napoli, come finirà?

- 1
- X
- 2

RISULTATI VOTA

Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphome e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L'installazione SIRENA DIGITALE in anteprima al MANN:

Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

L'accessibilità e la User Experience di Sirena Digitale sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (Totem Olografico), sia in modalità portatile, tramite una App per dispositivi mobili.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della Sirena Parthenope. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del Dipartimento di Scienze Sociali, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione - di immagini e suoni - contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al Centro di Produzione Rai di Napoli, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di [redacted]

[redacted] olografica di Sirena Digitale - visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra



NAPOLI - Arne Slot, allenatore dell'AZ Alkmaar, ha parlato in Press Conference dopo la vittoria contro il Napoli in Europa Le... [Continua a leggere >>](#)

| SERIE A |           | CHAMPIONS LEAGUE | EUROPA LEAGUE |   |   |
|---------|-----------|------------------|---------------|---|---|
| TEAM    | MARCATORI |                  |               |   |   |
|         |           | Pt               | V             | N | P |
| 1       | MILAN     | 12               | 4             | 0 | 0 |
| 2       | SASSUOLO  | 10               | 3             | 1 | 0 |

LO SCRIGNO

LO SCRIGNO -  
"EMILY IN PARIS",  
UNA SERIE TV  
GLAMOUR, TRA  
CALICI DI  
CHAMPAGNE ED  
EVENTI ESCLUSIVI



Facebook Mi Piace

twitter Follow

YouTube Iscriviti

flickr Segui

Instagram Segui

tumblr Segui

Pinterest Segui

App Store

Google play

un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della

Ricerca Gaetano Manfredi, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della Sirena Digitale, tra cui: Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amato, Sergio Brancato, Enrica D'Aguianno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.

Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo: "Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere".

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo: "Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un'emozione".

Il Direttore [redacted] e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro: "Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. [redacted] e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio: "Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati".

|    |               | Pt | V | N | P |
|----|---------------|----|---|---|---|
| 3  | ATALANTA      | 9  | 3 | 0 | 1 |
| 4  | NAPOLI        | 8  | 3 | 0 | 1 |
| 5  | JUVENTUS      | 8  | 2 | 2 | 0 |
| 6  | INTER         | 7  | 2 | 1 | 1 |
| 7  | HELLAS VERONA | 7  | 2 | 1 | 1 |
| 8  | ROMA          | 7  | 2 | 1 | 1 |
| 9  | SAMPDORIA     | 6  | 2 | 0 | 2 |
| 10 | BENEVENTO     | 6  | 2 | 0 | 2 |
| 11 | FIorentINA    | 4  | 1 | 1 | 2 |
| 12 | GENOA         | 4  | 1 | 1 | 1 |
| 13 | CAGLIARI      | 4  | 1 | 1 | 2 |
| 14 | LAZIO         | 4  | 1 | 1 | 2 |
| 15 | SPEZIA        | 4  | 1 | 1 | 2 |
| 16 | BOLOGNA       | 3  | 1 | 0 | 3 |
| 17 | UDINESE       | 3  | 1 | 0 | 3 |
| 18 | PARMA         | 3  | 1 | 0 | 3 |
| 19 | CROTONE       | 1  | 0 | 1 | 3 |
| 20 | TORINO        | 0  | 0 | 0 | 3 |

TUTTO SULLA SERIE A

NAPOLI MAGAZINE LIVE

**INTERACTIVE ZONE**

Champions League

Europa League

Fantacalcio

Campionato

Classifica

Calendario e Risultati

Statistiche SSC NAPOLI

Statistiche Squadre

Albo d'oro

**IL MENU DI NM**

In Primo Piano

In Evidenza

L'Editoriale

Il Punto

Social Network

La Bomba Sexy

Tutti In Rete

Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini: "Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e da [redacted] che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo".

Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati: "Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest'ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell'arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell'uomo".

Il Direttore dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta: "Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l'esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell'industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l'Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta".

Francesca Fariello, ricercatrice e artista: "Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare - con i linguaggi internazionali - i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell'antico insediamento di Parthenope del VII secolo



**TUTTI I SERVIZI FOTO DI NAPOLI MAGAZINE**



Clicca qui per visitare tutti i servizi foto di Napoli Magazine



**LE NEWS PIÙ LETTE**

L'Angolo di Diego

a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione."

Trailer: Sirena digitale - Il suono degli ol...

OGGI

IERI

**IL COMMENTO - Chiariello: "La sconfitta del Napoli non è un dramma, le sconfitte quando possono essere facilmente recuperate sono quasi positive"**

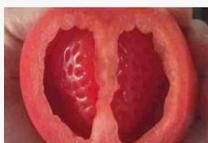
**PRIMA PAGINA - CdS: "Il Napoli cade nella rete dell'AZ, non buca il catenaccio olandese"**

**VIDEO - Lele Adani e la protesta sul lungomare di Napoli contro il coprifuoco: "Libertà"**

**IL COMMENTO - D'Alessandro: "Il Napoli non può vincerne tutte"**

TI POTREBBE INTERESSARE

by mgid



**FALLO PRIMA DI ANDARE A LETTO E PERDERAI 7 KG IN 15 GIORNI!**

Reduslim

**SE AVETE LA PROSTATITE O**

**CORRETE SPESSO IN POCO TEMPO? BAGNO, LEGGETE URGENTE**

Prostaticum

**COME ALLEVIARE LA PROSTATITE IN**

**SCOPRILO ORA**

Prostaticum

Ti potrebbe interessare



**Dovresti vedere l'interno di questo aereo!**

Consigli e Trucchi



CRONACA POLITICA ECONOMIA SPORT MAGAZINE MEDICINA CULTURA GUSTUM 4ZAMPE

ENNE

Cultura Arte

# Da oggi al MANN è visibile la Sirena Digitale (VIDEO)

da Redazione - 23/10/2020 0



- Sponsorizzato -



- Sponsorizzato -



# SIRENA DIGITALE



NAPOLI - È visibile da oggi, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto REMIAM -



Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del [redacted] in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca Sirena Digitale – con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto [redacted] – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM, coordinato da Angelo Chianese.

Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: "Malafemmena" – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e "Reginella" – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

La missione del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L'installazione SIRENA DIGITALE in anteprima al MANN:

Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

L'accessibilità e la User Experience di Sirena Digitale sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (Totem Olografico), sia in modalità portatile, tramite una App per dispositivi mobili.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della Sirena Parthenope. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una



- Sponsorizzato -



ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del Dipartimento di Scienze Sociali, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al Centro di Produzione Rai di Napoli, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di [REDACTED]

<https://www.youtube.com/channel/UCbDYIhCcjj1ATgwQ5zUJVYA>

L'installazione olografica di Sirena Digitale – visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca Gaetano Manfredi, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della Sirena Digitale, tra cui: Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturò, Sergio Brancato, Enrica D'Aguzzo, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.

Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo: "Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere".

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo: "Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un'emozione".

Il Direttore [REDACTED] e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro: "Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. [REDACTED] e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio: "Il nostro dipartimento è

estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati”.

Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini: “Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell’Università degli Studi di Napoli Federico II e da  che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo”.

Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati: “Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest’ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell’arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell’uomo”.

Il Direttore dell’Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta: “Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l’esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell’industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l’Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta”.

Francesca Fariello, ricercatrice e artista: “Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare – con i linguaggi internazionali – i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell’antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione.”

 Mi piace 1



Articoloprecedente

Piazza Medaglie d’Oro, tentano di rubare su un’auto, quattro uomini denunciati

Prossimo articolo

Cetara in festa, comincia la lavorazione della Colatura di Alici targata Dop

**ARTICOLI CORRELATI**   **ALTRI ARTICOLI DELL'AUTORE**

**SIRENA DIGITALE, DA FEDERICO II E CNR OLOGRAMMI PER IL PATRIMONIO MUSICALE PARTENOPEO**

Il 23 ottobre, alle ore 11.30, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli (MANN) si terrà la conferenza stampa del progetto di ricerca Sirena Digitale, un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino. La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico della Campania. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della Sirena Partenope, in una reinterpretazione iconografica che richiama l'immaginario cinematografico, i mondi dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale. Sirena Digitale è promosso dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del **Consiglio Nazionale delle Ricerche**, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il Mann, nell'ambito del progetto REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania.

[ SIRENA DIGITALE, DA FEDERICO II E CNR OLOGRAMMI PER IL PATRIMONIO MUSICALE PARTENOPEO ]

Apertura al pubblico dell'Installazione e del Progetto di Ricerca

### SIRENA DIGITALE

#### Il suono degli ologrammi: nuove tecnologie per la valorizzazione e la diffusione del patrimonio artistico, culturale e musicale partenopeo

È visibile, dal 23/10/2020, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità** del Distretto **DATABENC**, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

#### Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: **“Malafemmena”** – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e **“Reginella”** – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La mission del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**. La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

**Da venerdì 23 ottobre è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.**

L'accessibilità e la *User Experience* di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del Dipartimento di Scienze Sociali, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.

L'installazione olografica di **Sirena Digitale** – visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Sirena-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturo, Sergio Brancato, Enrica D'Aguzzo, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez**.

**Foto Ufficiali:**

[Sirena Digitale](#)

**Pagina ufficiale:**

[Sirena Digitale](#)

**Canali social ufficiali:**

[Facebook](#)

[Instagram](#)

[YouTube](#)

**Video ufficiali:**

[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Video di presentazione](#)

[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Trailer](#)

[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Teaser](#)

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

# Al Mann di Napoli La sirena Digitale: l'ologramma che interpreta le canzoni napoletane



L'ologramma che interpreta le canzoni napoletane.

Al Museo Archeologico di Napoli è stata installata **La Sirena Digitale: l'ologramma che interpreta le canzoni napoletane**.

L'ologramma della una sirena interpreta le canzoni classiche napoletane **in versioni diverse e multilingue**. I visitatori del Museo, potranno ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti in **lingua originale, in inglese e in cinese mandarino**.

L'ologramma per ora interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana **Malafemmena** con testo e musica di Totò e "**Reginella**" con testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. I brani si possono ascoltare in versione classica, **piano e voce**, e in versioni **pop-rock**, in inglese, cinese e napoletano. Si può anche, con una App per smartphone e tablet, diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

L'installazione olografica di Sirena Digitale sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee.

# SIRENA DIGITALE: Nuove tecnologie per la cultura partenopea

By Pina Caliento -26 Ottobre 2020

Dal 23 ottobre è aperta al pubblico presso il **Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN**, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC**, finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II** e dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR**, in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione RAI Campania** e con il **MANN**.

## Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La**

**Canzonetta** fondata nel 1901:

“**Malafemmena**” – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e “**Reginella**” – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama.

Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**. La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime.

Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.



L'installazione **SIRENA DIGITALE** in anteprima al MANN:

**Da venerdì 23 ottobre è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.**

L'accessibilità e la User Experience di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista.

Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.



L'installazione olografica di Sirena Digitale – visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, *Sirena-Terra***: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturò, Sergio Brancato, Enrica D'Aguanno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Kriss Barone, Maurizio Crocco Egineta, Massimo De Santo, Aldo Esposito, Pasquale Massimo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.**

Pagina Ufficiale: [Sirena Digitale](#)

# Apertura al pubblico dell'Installazione “SIRENA DIGITALE”



Apertura al pubblico dell'Installazione e del Progetto di Ricerca

## SIRENA DIGITALE

**Il suono degli ologrammi: nuove tecnologie per la valorizzazione e la diffusione del patrimonio artistico, culturale e musicale partenopeo**

È visibile da oggi, presso il **Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN**, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC**, finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II** e dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR**, in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione RAI Campania** e con il **MANN**.

### Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: “**Malafemmena**” – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e “**Reginella**” – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**. La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L'installazione **SIRENA DIGITALE** in anteprima al **MANN**:

**Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.**

L'accessibilità e la User Experience di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.

L'installazione olografica di Sirena Digitale – visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN) –, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturò, Sergio Brancato, Enrica D'Aguanno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, [Kriss Barone](#), [Pasquale Massimo](#), Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, [Aldo Esposito](#), Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.**

**Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.**

**Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo:** “Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere”.

**Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo:** “Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un'emozione”.

**Il Direttore ICAR-CNR e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro:** “Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. CNR e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

**Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio:** “Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati”.

**Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini:** “Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell’Università degli Studi di Napoli Federico II e da ICAR-CNR che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo”.

**Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati:** “Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest’ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell’arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell’uomo”.

**Il Direttore dell’Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta:** “Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l’esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell’industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l’Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta”.

**Francesca Fariello, ricercatrice e artista:** “Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare – con i linguaggi internazionali – i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell’antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione.”

**Foto Ufficiali:**

[Sirena Digitale](#)

**Pagina ufficiale:**

[Sirena Digitale](#)

**Canali social ufficiali:**

[Facebook](#)

[Instagram](#)

[YouTube](#)

**Video ufficiali:**

[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Video di presentazione](#)

[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Trailer](#)

[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Teaser](#)

# La Sirena Digitale in anteprima al Museo Archeologico Nazionale di Napoli

L'installazione di un progetto di ricerca che valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e

È visibile dal 23 ottobre, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

## Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca Sirena Digitale - con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto ICAR-CNR - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM, coordinato da Angelo Chianese.

Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la Sirena Digitale, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta fondata nel 1901: "Malafemmena" - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e "Reginella" - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista Francesca Fariello, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di Raffaele Lopez.

La mission del progetto è quella di individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. La Sirena Digitale interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo performance olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una App per smartphone e tablet, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

## L'installazione SIRENA DIGITALE in anteprima al MANN:

Da venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

L'accessibilità e la User Experience di Sirena Digitale sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (Totem Olografico), sia in modalità portatile, tramite una App per dispositivi mobili.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della Sirena Parthenope. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del Dipartimento di Scienze Sociali, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione - di immagini e suoni - contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al Centro di Produzione Rai di Napoli, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di ICAR-CNR.

L'installazione olografica di Sirena Digitale - visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca Gaetano Manfredi, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della Sirena Digitale, tra cui: Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amato, Sergio Brancato, Enrica D'Aguzzo, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.

### **Le dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.**

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo: *“Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere”.*

Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo: *“Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un'idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L'ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un'emozione”.*

Il Direttore ICAR-CNR e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro: *“Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità.*

*CNR e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.*

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio: *“Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati”.*

Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini: *“Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e da ICAR-CNR che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo”.*

Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati: *“Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest'ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell'arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell'uomo”.*

Il Direttore dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta: *“Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l'esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell'industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l'Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta”.*

Francesca Fariello, ricercatrice e artista: *“Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare - con i linguaggi internazionali - i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell'antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione.”*

**Il suono degli ologrammi: nuove tecnologie per la valorizzazione del patrimonio partenopeo**

## **Al Mann risuonerà il canto della Sirena partenopea. Digitale. Di cosa si tratta**

L'Ologramma della Sirena e la musica del canto di Parthenope nella nuova evocativa installazione aperta al pubblico - nel rispetto delle normative di contenimento dell'epidemia - dalla prossima settimana

Il 23 ottobre, alle ore 11.30, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN sarà presentato il progetto di ricerca Sirena Digitale.

Il progetto si pone come scopo l'individuazione di nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione del patrimonio culturale, artistico e musicale della nostra città, tra tradizione e innovazione.

A partire proprio dal 23 ottobre, al MANN, i visitatori potranno quindi interagire con un'apposta installazione.“

*Potrebbe interessarti: <https://www.napolitoday.it/social/sirena-digitale-arte-patrimonio-comunicazione.html>*

## Sirena Digitale, al via il progetto di ricerca promosso da Ateneo Federiciano e ICAR-CNR

DAL CANTO DI PARTENOPE  
AL SUONO DEGLI OLOGRAMMI

PROGETTO PROMOSSO DA  
ATENEIO FEDERICIANO  
E ICAR-CNR



Da venerdì 23 ottobre sarà visibile al Museo Archeologico Nazionale di Napoli l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità** del Distretto **DATABENC**, finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II** e dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR**, in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione RAI Campania** e con il **MANN**.

### Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

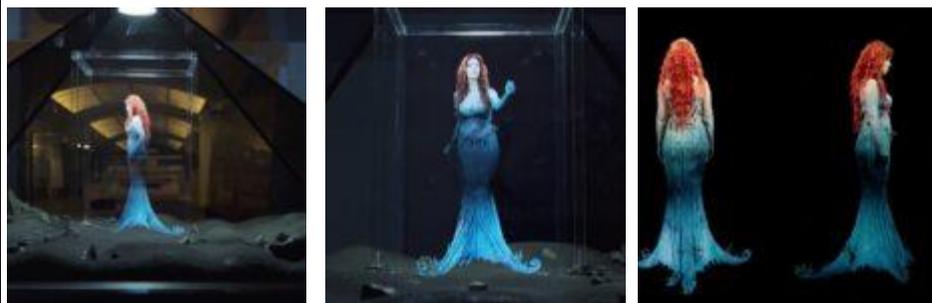
Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff.

Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.

L'installazione olografica di Sirena Digitale sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee.

## Da oggi al MANN è visibile la Sirena Digitale – installazione di un progetto di ricerca che valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo.

È visibile da oggi, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità** del Distretto **DATABENC**, finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche **ICAR-CNR**, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione **RAI Campania** e con il **MANN**.



### Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901:

“**Malafemmena**” – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e “**Reginella**” – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama.

Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**.

La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L’installazione **SIRENA DIGITALE** in anteprima al **MANN**:

**Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all’interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.**

L’accessibilità e la User Experience di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un’interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall’antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell’**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l’immaginario cinematografico, il mondo dell’arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l’Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.

L’installazione olografica di Sirena Digitale – visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall’esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra**: una reinterpretazione che l’artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell’Università Federico II, anche dal ministro dell’Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell’Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturò, Sergio Brancato, Enrica D’Aguanno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, [Kriss Barone](#), [Pasquale Massimo](#), Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, [Aldo Esposito](#), Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez**.

**Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.**

Il **Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo**: “Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere”.

**Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo:** “Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un’idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L’ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un’emozione”.

**Il Direttore ICAR-CNR e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro:** “Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. CNR e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

**Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio:** “Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati”.

**Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini:** “Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell’Università degli Studi di Napoli Federico II e da ICAR-CNR che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo”.

**Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati:** “Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest’ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell’arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell’uomo”.

**Il Direttore dell’Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta:** “Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l’esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell’industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l’Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta”.

**Francesca Fariello, ricercatrice e artista:** “Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare – con i linguaggi internazionali – i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell’antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione.

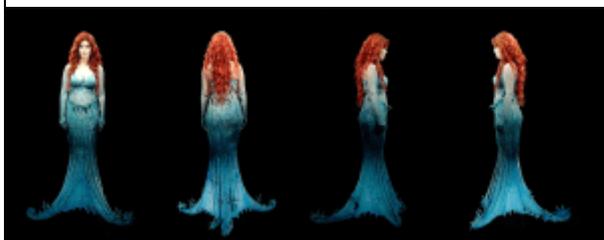
# SIRENA DIGITALE, MUSICA E ARTE TRIDIMENSIONALI SECONDO LELLO SAVONARDO

[Renato Marengo](#)

*Sirena Digitale* è un'importante tappa nel rapporto tra suoni e immagini. Anzi si tratta di una vera e propria rivoluzione nei rapporti tradizionali tra musica e visione su uno schermo. Il lavoro che **Lello Savonardo** e la sua agguerrita équipe hanno portato a termine ci propone un'avanguardistica "proiezione nello spazio" e non più sullo schermo. La musica, l'arte si aprono alle tre dimensioni, a nuove vie, immagini virtuali con le quali possiamo interagire.



Vi invito a guardare il trailer che pubblichiamo in coda a questo articolo nel quale potrete vedere come la tecnologia più avanzata sposa la passione più antica e lo fa finalmente con fluidità, credibilità e disinvolta efficacia. Il mondo virtuale, in perfetta sintonia con quello reale, crea con *Sirena Digitale* un contatto magico e armonico tra immagine, suono... e spazio. Ma al tempo stesso fra autori e interprete, tra artista e pubblico, generando, al di là dei mezzi consueti (musica, parole e capacità interpretativa), al di là di sculture di ieri e di oggi, una "nuova opera d'arte".



Sento senza ombre di dubbio di poter accogliere con orgoglio questo straordinario lavoro sulla grande canzone napoletana di tradizione, come terminale più avanzato del presente e del futuro, nel movimento *Napule's Power*, movimento da me fondato che raccoglie alcuni tra i più rappresentativi artisti del rock e della world music napoletana dagli anni '70 in avanti: Showmen, Pino Daniele, NCCP, Roberto De Simone, Edoardo Bennato, Tony Esposito, James Senese e Napoli Centrale, Eugenio Bennato, Enzo Gragnaniello, Teresa De Sio, Enzo Avitabile, Lino Vairetti e Osanna, Avion Travel, Daniele Sepe, Almamegretta, 24 Grana, A 67, Ciccio Merolla e tanti altri.



Sono inoltre particolarmente orgoglioso di aver presentato in anteprima mondiale, proprio con **Lello Savonardo** e **Francesca Fariello** (foto sotto), sul palco del **MEI** a Faenza lo scorso anno, il progetto **Sirena Digitale** e ringrazio ancora il patron **Giordano Sangiorgi** che ci ha ospitati.



Un grande risultato per gli sforzi e la passione di Savonardo, che ha fortemente voluto e coordinato questo progetto, assieme a **Luigi Gallo** (foto sotto) del CNR, a tutto lo staff di ricercatori e docenti, alla Rai Campania e ovviamente a **Francesca Fariello**, meravigliosa sirena vivente oltre che cantautrice e musicista, che già ho avuto modo di apprezzare, presentare e trasmettere in più occasioni.



Trovo degna e intelligente l'accoglienza di questo rivoluzionario e prestigioso progetto da parte del **MANN**, Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

Un plauso e un brindisi al futuro della grande tradizione!

Dal 23 ottobre è aperta al pubblico, presso il **Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN**, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità** del **Distretto DATABENC**, finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II** e dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR**, in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione RAI Campania** e con il **MANN**.

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

**Sirena Digitale** è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è

possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: “**Malafemmena**” – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e “**Reginella**” – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**.

La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.

**Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo:** *“Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere”.*

**Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo:** *“Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un’idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L’ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un’emozione”.*

**Il Direttore ICAR-CNR e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro:** *“Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. CNR e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale”.*

**Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio:** *“Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati”.*

**Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini:** *“Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell’Università degli Studi di Napoli Federico II e da ICAR-CNR che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenopeo quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo”.*

**Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati:** *“Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest’ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell’arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell’uomo”.*

**Il Direttore dell'Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta:** *“Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l'esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell'industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l'Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta”.*

**Francesca Fariello, ricercatrice e artista:** *“Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare – con i linguaggi internazionali – i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell'antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione”.*

**[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Trailer](#)**

**[Sirena Digitale – Il suono degli ologrammi – Teaser](#)**

## Al MANN la Sirena Digitale



È visibile dal 23 ottobre 2020, al **Museo Archeologico Nazionale di Napoli - MANN**, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: **"Malafemmena"** - testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) - e **"Reginella"** - testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica - piano e voce - e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

L'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità** del **Distretto DATABENC**, è finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II** e dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR**, in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione RAI Campania** e con il **MANN**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**. La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del "fantasma di Pepper", è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile

diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L'accessibilità e la User Experience di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione - di immagini e suoni - contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** - con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR - valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

L'installazione olografica di Sirena Digitale sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturò, Sergio Brancato, Enrica D'Aguzzo, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez**.

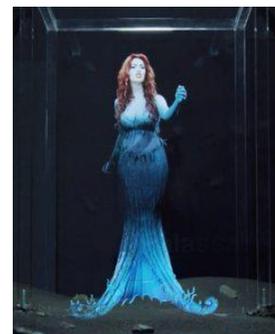
## Apertura al pubblico dell'Installazione e del Progetto di Ricerca SIRENA DIGITALE Il suono degli ologrammi: nuove tecnologie per la valorizzazione e la diffusione del patrimonio artistico, culturale e musicale partenopeo

23 Ottobre 2020

Apertura al pubblico dell'Installazione e del Progetto di Ricerca

### SIRENA DIGITALE

**Il suono degli ologrammi: nuove tecnologie per la valorizzazione e la diffusione del patrimonio artistico, culturale e musicale partenopeo**



È visibile da oggi, presso il Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN, l'installazione del progetto di ricerca Sirena Digitale, dimostratore del progetto REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Distretto DATABENC, finanziato dalla Regione Campania e realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR, in collaborazione con l'Accademia delle Belle Arti di Napoli, il Centro di produzione RAI Campania e con il MANN.

#### Il Progetto di Ricerca:

Il progetto di ricerca Sirena Digitale – con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il Dipartimento di Scienze Sociali e di Luigi Gallo, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto REMIAM, coordinato da Angelo Chianese.

Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della Sirena Digitale è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: **“Malafemmena”** – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e **“Reginella”** – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione.**

La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale.

Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.



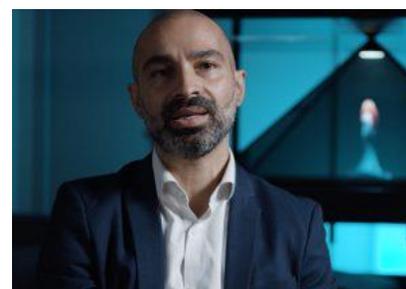
L'installazione **SIRENA DIGITALE** in anteprima al MANN:

**Da oggi, venerdì 23 ottobre, è possibile interagire con la Sirena Digitale mediante una installazione olografica esposta all'interno del Museo Archeologico Nazionale di Napoli.**

L'accessibilità e la User Experience di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff. Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.

L'installazione olografica di Sirena Digitale – visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico di Napoli (MANN)-, che mostra un processo di trasformazione dal fisico al digitale, sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.



Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturò, Sergio Brancato, Enrica D'Aguanno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, [Kriss Barone](#), [Pasquale Massimo](#), Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, [Aldo Esposito](#), Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez.**

**Di seguito alcune dichiarazioni dei referenti e delle istituzioni coinvolte.**

Il **Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Lello Savonardo**: “Tradizione e innovazione, memoria e futuro, suoni, visioni e linguaggi innovativi, cultura e sperimentazione: Sirena Digitale rappresenta un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo. Un progetto di ricerca unico in Italia che vede la partecipazione di diversi attori istituzionali e di molteplici competenze professionali al servizio della cultura e del sapere”.

**Il Coordinatore Scientifico Sirena Digitale, Luigi Gallo:** “Nella Sirena Digitale, le tecnologie assecondano un’idea: che la canzone classica napoletana necessitasse della forza delle immagini per rivelare la sua autentica espressione. L’ologramma, con la sua tridimensionalità, consente di trasmettere la complessa gestualità degli interpreti, è spazio in cui avvolgere e coinvolgere. Inoltre, utilizzando un sistema a ultrasuoni, lo scenario di suoni e visioni si arricchisce con il senso del tatto. La musica resta però centrale in un disegno in cui la tecnologia vuole essere strumento, pervasivo ma discreto, di restituzione fisica di un’emozione”.

**Il Direttore ICAR-CNR e membro del CdA Databenc, Giuseppe De Pietro:** “Sirena Digitale implementa una nuova visione in cui le tecnologie abilitano un modello analitico di valorizzazione del patrimonio culturale. Tramite strumenti innovativi, la canzone napoletana viene rilanciata nel suo valore economico e sociale, e diviene motore della comunità. CNR e Distretto Databenc sono fortemente impegnati in questa nuova sfida: fare del patrimonio culturale una risorsa centrale di un modello di economia innovativo e sostenibile per il sistema territoriale.

**Il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali, Stefano Consiglio:** “Il nostro dipartimento è estremamente soddisfatto dei risultati raggiunti dal progetto Sirena Digitale che è un prototipo perfetto frutto di una metodologia di ricerca che mette insieme competenze e prospettive disciplinari eterogenee e complementari e che vede nella collaborazione con altre strutture di ricerca e realtà istituzionali di primo piano la strada per raggiungere importanti risultati”.

**Il Direttore del MANN, Paolo Giulierini:** “Abbiamo dato con piacere la nostra disponibilità ad ospitare la prima tappa di questo progetto di ricerca realizzato dal Dipartimento di Scienze Sociali dell’Università degli Studi di Napoli Federico II e da ICAR-CNR che vede coinvolte tante prestigiose istituzioni culturali. La scelta della Sirena Partenope quale prototipo olografico si collega alle tradizioni e ai miti della città e dimostra come le nuove modalità digitali offrano innumerevoli spunti per la promozione internazionale del nostro patrimonio culturale, di cui la canzone napoletana fa parte a pieno titolo”.

**Il Direttore del Centro di Produzione Rai di Napoli, Antonio Parlati:** “Quando la tradizione incontra la tecnologia, quest’ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell’arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell’uomo”.

**Il Direttore dell’Accademia delle Belle Arti di Napoli, Giuseppe Gaeta:** “Il progetto Sirena Digitale testimonia, ancora una volta, l’esistenza nella città di Napoli di una rete strutturata, coesa e sinergica di relazioni tra istituzioni culturali, enti di formazione terziaria di ricerca e di produzione, in grado di produrre innovazione e sviluppo attraverso progetti che coniugano storia, tecnologia, proiezione verso il sociale, nella prospettiva dell’industria culturale e creativa e della terza missione. In questo orizzonte l’Accademia di Belle Arti di Napoli, presente attraverso le Scuole di Scenografia e di Design della Comunicazione, offre il proprio contributo alla valorizzazione del grande patrimonio culturale materiale e immateriali che Napoli rappresenta”.

**Francesca Fariello, ricercatrice e artista:** “Sirena Digitale è un progetto multidisciplinare finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale intangibile della Campania che ricongiunge il mondo contemporaneo alla storia antica. La musica è al centro di un processo di diffusione e di valorizzazione, che mira ad una continua ridefinizione artistica, attraverso strumenti innovativi. Il fine ultimo è quello di narrare e di reinterpretare – con i linguaggi internazionali – i contenuti culturali e artistici del canto di una Napoli che ancora oggi ci affascina. Partendo dal mito di fondazione dell’antico insediamento di Parthenope del VII secolo a.C., si mettono in campo le nuove modalità tecnologiche per favorire la tutela della tradizione.”

**Presentazione del Progetto di Ricerca e apertura al pubblico  
dell'installazione SIRENA DIGITALE  
17 Ottobre 2020**

**SIRENA DIGITALE**

**Il suono degli ologrammi: nuove tecnologie per la valorizzazione e la  
diffusione  
del patrimonio artistico, culturale e musicale partenopeo**

**Il 23 ottobre, alle ore 11.30, presso il Museo Archeologico Nazionale di  
Napoli (MANN) si terrà la conferenza stampa del progetto di  
ricerca Sirena Digitale.**

**Il progetto Sirena Digitale ha l'obiettivo di individuare nuove modalità  
digitali e interattive di promozione e fruizione del patrimonio culturale,  
artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione.**

**Dal 23 ottobre, al MANN, sarà possibile interagire con  
l'installazione della Sirena Digitale.**

**L'Ologramma della Sirena, la Musica del canto di ositoCapo Ufficio  
Stampa Rettorato**

**Università degli Studi di Napoli Federico II**

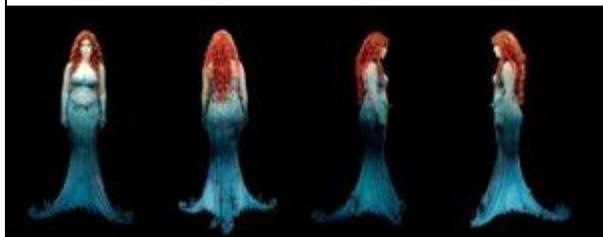
**Fax: 081/2537 590**

**e-mail: [stampa@unina.it](mailto:stampa@unina.it)**

## Un progetto tutto napoletano ospitato al Mann

BY

REDAZIONE2

- POSTED ON 30 OTTOBRE 2020 POSTED IN: [CULTURA](#), [INFO EVENTI](#)

Napoli – Presso il MANN è possibile ammirare una Sirena, a dire il vero molto affascinante dalla folta capigliatura ramata che ricorda l’Ariel disneyana ma che in realtà immagino voglia invece essere un tributo alla nostra Parthenōpe. Si tratta di una particolare installazione, un prototipo olografico di un’artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. I visitatori del Museo Archeologico Nazionale di Napoli, grazie al canto della Sirena Digitale, potranno ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino. Al momento l’ologramma della Sirena Digitale interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana “Malafemmena” con testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) e “Reginella” con testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. (Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice artista Francesca Fariello mentre gli arrangiamenti sono di Raffaele Lopez). I due brani sono ascoltabili in versione classica, piano e voce, e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Si può anche, con una App per smartphone e tablet, diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione. Un progetto che ha l’intento di promuovere in modo originale il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. L’installazione olografica di Sirena Digitale è visitabile presso il piano -1 del Museo Archeologico e sarà accompagnata dall’esposizione della scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra. Quest’evento è stato promosso dall’Università Federico II di Napoli, coordinamento scientifico di Lello Savonardo per il dipartimento di Scienze Sociali e vede la partecipazione dell’Accademia delle Belle Arti, del Centro di Produzione Rai, dell’archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, di Luigi Gallo per l’ICAR-CNR e di Angelo Chianese nell’ambito del progetto Remiam.

di **Luigi De Rosa**

(foto tratte dal web)

**DIGITALE**

## 'Malafemmena' diventa ologramma: una Sirena canta Napoli

Da venerdì **23 ottobre**, presso il **Museo Archeologico Nazionale di Napoli (MANN)**, è aperta al pubblico l'installazione del progetto di ricerca ***Sirena Digitale***. E' un prototipo di un'artista interattiva che, **sotto forma di ologramma**, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della ***Sirena Digitale*** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino. In particolare la ***Sirena*** interpreta due brani famosissimi: ***Malafemmena***, che fu scritta da **Antonio de Curtis**, più noto come **Totò**, e ***Reginella***, firmata da **Libero Bovio**, **Gaetano Lama**. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica - piano e voce - e in versioni *pop-rock*. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

Scopo del progetto è individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del *fantasma di Pepper*, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo *performance* olografiche in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una *app* per *smartphone* e *tablet*, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

Il progetto è stato realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università di Napoli Federico II** e dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche**, in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione Rai Campania** e con il **MANN**. In particolare le videoriprese della **Sirena** sono state realizzate al **Cptv di Napoli**, in collaborazione con l'**Archivio Storico della Canzone Napoletana della Rai**.

“Quando la tradizione incontra la tecnologia - ha dichiarato il direttore del Cptv, **Antonio Parlati** - quest’ultima può rappresentare un meraviglioso veicolo di trasporto della conoscenza, della storia e della cultura verso le nuove generazioni. Un modo attuale per tramandare i valori della bellezza e dell’arte, che saranno sempre le fondamenta su cui costruire una società virtuosa e attenta ai bisogni dell’uomo”.



## L'incanto della tecnologia. La Sirena Digitale arriva al MANN

– 27 OTTOBRE 2020 CATEGORIA: [EVENTI](#), [NEWS](#), [PRIMO PIANO](#)



È visibile dal 23 ottobre 2020, al **Museo Archeologico Nazionale di Napoli – MANN**, l'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, un prototipo olografico di un'artista interattiva che, sotto forma di ologramma, interpreta il repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Grazie al canto della **Sirena Digitale** è possibile ascoltare tracce musicali e diverse interpretazioni dei classici della canzone napoletana, proposti nelle versioni in lingua originale, in inglese e in cinese mandarino.

In particolare, la **Sirena Digitale**, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio classico della canzone napoletana della storica e prestigiosa casa editrice **La Canzonetta** fondata nel 1901: **“Malafemmena”** – testo e musica di Antonio de Curtis (Totò) – e **“Reginella”** – testi e musica di Libero Bovio, Gaetano Lama. Le canzoni sono tradotte e interpretate dalla ricercatrice e artista **Francesca Fariello**, in versione classica – piano e voce – e in versioni pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. Gli arrangiamenti musicali sono di **Raffaele Lopez**.

L'installazione del progetto di ricerca **Sirena Digitale**, dimostratore del progetto **REMIAM – Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità** del **Distretto DATABENC**, è finanziato dalla **Regione Campania** e realizzato dal **Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II** e dall'**Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni del Consiglio Nazionale delle Ricerche ICAR-CNR**, in collaborazione con l'**Accademia delle Belle Arti di Napoli**, il **Centro di produzione RAI Campania** e con il **MANN**.

La **mission** del progetto è quella di **individuare nuove modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, tra tradizione e innovazione**. La **Sirena Digitale** interpreta un repertorio di canzoni napoletane, tra le più famose al mondo, tradotte in inglese e cinese, oltre che nella versione originale. Tramite le tecnologie della computer grafica e sfruttando la tecnica illusoria del “fantasma di Pepper”, è possibile cogliere nuove opportunità di promozione culturale e accoglienza turistica, allestendo **performance olografiche** in svariati contesti quali teatri, parchi archeologici, aeroporti, stazioni ferroviarie o marittime. Inoltre, con una **App per smartphone e tablet**, è possibile diffondere su vasta scala il messaggio della sirena olografica, utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione.

L'accessibilità e la User Experience di **Sirena Digitale** sono state progettate per consentire un facile utilizzo indipendentemente da età e nazionalità del fruitore, sia in modalità di installazione museale, con un'interfaccia gestuale aptica (**Totem Olografico**), sia in modalità portatile, tramite una **App per dispositivi mobili**.

La presentazione innovativa dei contenuti consente di valorizzare il patrimonio artistico e musicale della Campania sul piano internazionale e in modalità inedita. In particolare, attraverso le tecnologie digitali messe in campo (che consentono una modalità di fruizione dei materiali artistici, presentati come audio, video e sotto forma di ologramma) sono stati riproposti contenuti artistici e culturali partenopei, dall'antichità alla post-modernità, che coniugano tradizione e innovazione, con particolare attenzione al mito e al culto della **Sirena Parthenope**. Si tratta di una reinterpretazione iconografica che, a partire da una ricerca scientifica dei contenuti culturali, artistici e comunicativi ad opera del **Dipartimento di Scienze Sociali**, ha preso vita attraverso il disegno, la scultura, il trucco e gli aspetti grafici, elaborati dai docenti dell'**Accademia delle Belle Arti di Napoli** e dal loro staff.

Una reinterpretazione che richiama l'immaginario cinematografico, il mondo dell'arte, della cultura e della musica napoletana e internazionale, attraverso una visione – di immagini e suoni – contemporanea, post-moderna e futurista. Le videoriprese della Sirena sono state realizzate al **Centro di Produzione Rai di Napoli**, in

collaborazione con l'Archivio Storico della Canzone Napoletana della RAI, e la transcodifica delle immagini in ologrammi è il frutto del lavoro di **ICAR-CNR**.

Il progetto di ricerca **Sirena Digitale** – con il coordinamento scientifico di **Lello Savonardo** per il Dipartimento di Scienze Sociali e di **Luigi Gallo**, per l'Istituto ICAR-CNR – valorizza e promuove il patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo, nell'ambito del progetto **REMIAM**, coordinato da **Angelo Chianese**.

L'installazione olografica di Sirena Digitale sarà accompagnata dall'esposizione della **scultura del Maestro Lello Esposito, Siren-a-Terra**: una reinterpretazione che l'artista propone della Sirena Parthenope, tra memoria antica e visioni contemporanee, fra passato, presente e futuro.

Al progetto, promosso attraverso il Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università Federico II, anche dal ministro dell'Università e della Ricerca **Gaetano Manfredi**, quando era Rettore dell'Ateneo, hanno partecipato numerosi direttori, professori, ricercatori, docenti, esperti e tecnici delle diverse istituzioni culturali coinvolte, che hanno contribuito alla realizzazione della **Sirena Digitale**, tra cui: **Diego Mascolo, Giuseppe De Pietro, Paolo Giulierini, Stefano Consiglio, Antonio Parlati, Giuseppe Gaeta, Enrica Amaturò, Sergio Brancato, Enrica D'Aguanno, Zaira de Vincentiis, Antonio Di Ronza, Maurizio Crocco Egineta, Kriss Barone, Pasquale Massimo, Massimo De Santo, Felice Russillo, Francesco Pinto, Gino Aveta, Barbara Napolitano, Francesco Falcone, Aldo Esposito, Giuseppe Caggianese, Andrea De Rosa, Mario Pistolese, Michele Luciano, Raffaele Lopez**.

## Alla scoperta della SirenaDigitale

### Sirena Digitale

è un progetto promosso dal Dipartimento di Scienze Sociali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II e dall'Istituto di Calcolo e Reti ad Alte Prestazioni di ICAR CNR, in collaborazione con l'Accademia di belle arti di Napoli, il Centro di produzione Studi RAI di Napoli e con il Museo Archeologico di Napoli, nell'ambito del Progetto Remiam - Reti Musei intelligenti ad alta multimedialità del Databenc - Distretto ad Alta Tecnologia per i Beni Culturali, finanziato dalla Regione Campania.





# Sirena Digitale, Partenope canta Malafemmena in 3D

14 Novembre 2020

[Curiosità](#)

[Nessun commento](#)

“La **Sirena Digitale** ? Wow!” Torna comoda l’esclamazione più amata dai millennial per sintetizzare l’impatto **spettacolare** di un’**installazione** realizzata al **Museo archeologico di Napoli**. Si tratta di un **ologramma interattivo** che evoca Partenope e le fa **cantare** due superclassici, **Malafemmena** e **Reginella**. Sirena Digitale lascia stupiti, dunque, ma non è solo un’installazione: è un progetto che combina innovazione e tradizione.

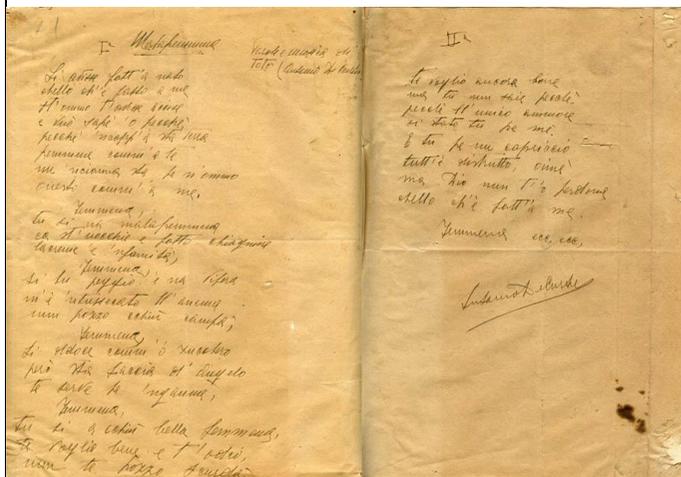
<https://youtu.be/TNnNicXB5Xg>

## SIRENA DIGITALE, UN PROGETTO PER LA CANZONE NAPOLETANA

**Sirena Digitale** ha preso vita grazie ad una partnership tra l’*Università Federico II*, il *C.N.R.*, la *RAI* e l’*Accademia di Belle Arti*. A finanziare il tutto, invece, ci ha pensato la **Regione Campania** attraverso il *Distretto Databenc*. Insomma, un imponente schieramento di risorse e saperi per **promuovere il nostro patrimonio culturale con nuove forme di fruizione**. Da qui l’idea di realizzare l’ologramma visibile al M.A.N.N. e un’app che ne consenta la riproduzione in remoto.

La **canzone napoletana** è il contenuto che si è opportunamente deciso di usare per la fase di start up. Il fatto che la Sirena Digitale canti **Malafemmena** e **Reginella** anche **in inglese e cinese mandarino** la dice lunga, sulla prospettiva di diffusione che si è voluta dare all’iniziativa. Un obiettivo facilmente raggiungibile se si metterà la tecnologia a disposizione della canzone napoletana e si svilupperà un adeguato piano di *inbound marketing*. Converrebbe, ad esempio, affinare la *user experience* dell’installazione al M.A.N.N.. per evitare che il visitatore risolva la fascinazione dell’ologramma semplicemente con una foto da postare su Instagram.

Analogamente, converrebbe sostenere la distribuzione dell'app, che (al momento) è l'unico modo per sentire i brani. In parole povere, la vera sfida sarà fare ascoltare le canzoni. Viceversa, il tutto rimarrà solo un accademico esercizio di stile.



I versi autografi di Malafemmena (per gentile concessione della Fondazione Bideri)

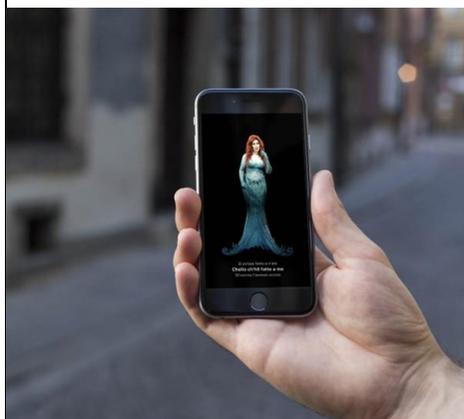
## LO STORYTELLING DI FRANCESCA FARIELLO

Protagonista assoluta del progetto è **Francesca Fariello**. Anzi, per meglio dire, la Sirena Digitale è Francesca Fariello. La cantautrice ha infatti dato **voce, immagine e anima** alla Partenope del terzo millennio. Lei ha cantato i due brani, lei ha interpretato i video che compongono l'ologramma, lei ha realizzato le traduzioni straniere. In più, ha dato un contributo decisivo all'intero progetto con le sue competenze di ricercatrice universitaria.

Interessante, poi, il suo approccio in termini di narrazione. Vestendo i panni della Sirena Digitale, Francesca Fariello ha dato compiutezza allo **storytelling** scelto per misurarsi con la canzone napoletana. Con un'ellissi temporale fatta di note e di bit, queste sue ultime interpretazioni si ricollegano alla versione, di **I' te vurria vasà** realizzata nel 2018 per casa Bideri.

Anche in quel caso incise e tradusse **il capolavoro di Vincenzo Russo** in inglese e in cinese. Anche in quel caso scelse come significante una sirena. Si chiamava **Aneris**, la sirena dal nome al contrario. Che oggi si rivede nell'ologramma e, stupita, sussurra: "Wow!"

**P.S. Purtroppo, in questo periodo non è possibile vedere l'installazione della Sirena Digitale: il M.A.N.N. è chiuso, come tutti i musei. Ma torneranno giorni migliori, l'emergenza pandemica passerà e noi cancelleremo questo post-scriptum. Non vediamo l'ora, ad essere sinceri.**



Una schermata dell'app Sirena Digitale

4/2/2021

La SIRENA DIGITALE: una rivoluzione culturale dal sound partenopeo - streetnews



## La SIRENA DIGITALE: una rivoluzione culturale dal sound partenopeo

Il mito narra che la sirena Partenope morì proprio nel luogo dove oggi è possibile ammirare Castel Dell'Ovo. Il suo corpo si dissolse trasformandosi nella morfologia del paesaggio della città di Napoli e, da quel momento, che si perde nel tempo, ne è la protettrice. Oggi, la stessa figura mitologica alla quale si lega la primigenia cultura, appunto, "partenopea", diventa veicolo di innovazione. La sirena di cui si narra nell'Odissea di Omero, trascende ogni epoca passata e approda nel presente digitalizzandosi. Un progetto di ricerca unico in Italia, quello della Sirena Digitale, che è riuscito a rintracciare inedite modalità digitali e interattive di promozione e fruizione internazionale del patrimonio culturale, artistico e musicale partenopeo. Sirena Digitale è un prototipo olografico di un'artista interattiva (Francesca Fariello) che, sotto forma di ologramma, interpreta due brani del repertorio della canzone classica napoletana quali, "Malafemmena" e "Reginella". Queste due tracks sono disponibili in versione classica e pop-rock, in lingua inglese, cinese e napoletano. L'installazione è ora nuovamente fruibile presso il MANN che ha riaperto le sue porte al pubblico il 18 gennaio. Ma non solo. Questo straordinario connubio tra antichità e post-modernità, tradizione e strumenti hi-tech, è disponibile anche su smartphone e tablet scaricando l'applicazione e utilizzando una piccola piramide di plastica come mezzo di proiezione. L'installazione olografica di Sirena Digitale presso il Museo archeologico Nazionale di Napoli, inoltre, è accostata alla scultura del Maestro Lello Esposito, "Siren-a-Terra": un corpo plastico, punto di incontro tra immagini leggendarie e visioni contemporanee, tra desiderio di conservare il passato e quello di dare spazio al futuro. Siren-a Terra e Sirena digitale, vicine nello spazio ma distanti sull'asse temporale, da un lato si escludono a vicenda, dall'altro si completano, mostrando aspetti diversi di una stessa dimensione: quello della cultura partenopea raccontata attraverso la musica.

Lello Savonardo, coordinatore scientifico del progetto insieme a Luigi Gallo, spiega che questo progetto rappresenta "un esempio di come attraverso le tecnologie olografiche è possibile diffondere e promuovere in modalità inedite il patrimonio artistico e musicale partenopeo". La tecnologia se, da un lato, è fredda e sterile, dall'altro, attraverso le sue specificità, restituisce un'emozione, un ricordo, il frammento di un momento reso immortale dal canto di una figura estemporanea grazie al quale diventa possibile l'internazionalizzazione di un particolarismo strettamente connesso alla città di Napoli. La Sirena Digitale, proprio come canta Totò, ha una faccia d'angelo che usa per ingannare, per simulare la presenza, la corporeità, la materia. Ma è solo un miraggio, un fascio di luce, un'idea, un sogno che lascia un segno nella mente. La sirena digitale è un flashforward, una rivoluzione culturale che racconta il futuro cantando il passato.

**Tutte le informazioni relative al progetto SIRENA DIGITALE sono disponibili al seguente link:**

<https://databenc.it/sirenadigitale/>

<https://www.streetnews.it/la-sirena-digitale-una-rivoluzione-culturale-dal-sound-partenopeo/?fbclid=IwAR192lcJBtpnK3U3YsoPjBBVh7QJz0iL2YIX-3b...> 1/2

## La Sirena digitale al MANN: Napoli tra archeologia e musica napoletana ~ NapoliNews24

[www.napolinews24.net](http://www.napolinews24.net)

### La Sirena digitale al MANN: Napoli tra archeologia e musica napoletana

01/02/202101/02/2021 - by Redazione



Anche il MANN riapre le porte e porta avanti un progetto espositivo molto bello che ad ottobre si è interrotto causa continue restrizioni covid 19.

Il progetto della Sirena digitale è stato promosso dal museo archeologico di Napoli e vede la collaborazione con il Dipartimento di scienze sociali di Napoli dell'Università Federico II, l'Accademia di Belle arti, il centro di produzione Studi RAI di Napoli e il finanziamento da parte della Regione Campania.

Perché una Sirena? Sappiamo tutti della leggenda della sirena Partenope e della sua infinita bellezza, della nostra Napoli che è la città partenopea e del cuore, luogo di un popolo che vive la frenesia e l'incanto del mare, alle spalle dell'incantevole Vesuvio. Napoli è musica e passione, canto e arte infinita, bellezza e nostalgia e una sirena col suo canto può farla rinascere ogni volta che ci sono delle difficoltà. Un po' come in questo periodo dove regna l'incertezza.

L'installazione delle Sirena Digitale è rivolta alla promozione della ricerca scientifica e musicale e alla valorizzazione dell'arte anche in versione digitale.

Proprio in contemporanea alla riapertura dei musei, è stato reinserito il contest Scatta un selfie con la sirena, ogni visitatore potrà così vivere un'esperienza unica e affascinante.

La Sirena, la cui installazione è su piramide olografica, canta le canzoni della tradizione napoletana come Malafemmena e Reginella sia in versione napoletana sia in inglese e

cinese. Abbraccia tutti i popoli, le culture del mondo, è una sirena multiculturale, proprio come la città partenopea, amante da sempre dell'incontro e dialogo tra più culture.

Passare dal disegno alla scultura all'ologramma è un processo artistico che ha visto la fusione dell'arte classicamente intesa e delle competenze digitali che in questo periodo stanno rinnovando il linguaggio artistico e culturale suscitando studio, interesse e curiosità. Il coordinamento scientifico del lavoro è stato svolto e seguito da Lello Savonardo e Luigi Gallo. La performance della Sirena e la ricerca musicale sono svolte da Francesca Fariello.

Il museo archeologico si tinge così non solo di statue e gruppi scultorei ma anche di musica e poesia, note e canzoni di una Napoli sempre in movimento e fermento culturale.

**Teresa Beracci**

5/2/2021

Una Sirena postmoderna - Dodici Magazine

dodici cultura tendenze eccellenze (<https://www.dodicimagazine.com/>)

## INNOVAZIONE

[home \(/\)](#) > [Innovazione \(https://www.dodicimagazine.com/innovazione/\)](https://www.dodicimagazine.com/innovazione/) > [Una Sirena postmoderna](#)

### UNA SIRENA POSTMODERNA

🕒 04 Febbraio 2021



**Lello Savonardo, coordinatore scientifico del Dipartimento di Scienze Sociali, svela il progetto Remian**

Un progetto innovativo nato con il fine di valorizzare il patrimonio artistico culturale della Campania. Parliamo del progetto di ricerca "Sirena digitale", nato con il coordinamento scientifico di Lello Savonardo e Luigi Gallo, sviluppato nell'ambito del progetto Remian di Databenc - Distretto Alta Tecnologia per i Beni Culturali, finanziato dalla Regione Campania e coordinato da Angelo Chianese. «Come coordinatore scientifico del Dipartimento di Scienze Sociali, ho proposto un'idea che potesse valorizzare la canzone napoletana attraverso il digitale, ipotizzando nuove modalità di fruizione della musica con l'adozione di nuove tecnologie», spiega Lello Savonardo.

#### Come nasce l'idea?

«L'idea è partita dalla necessità di adoperare le tecnologie olografiche per veicolare, fruire, promuovere la cultura musicale partenopea in modalità inedite: non semplicemente con una digitalizzazione che, come Archivio Sonoro della Canzone Napoletana della RAI, abbiamo realizzato diversi anni fa, ma con nuove modalità di veicolazione olografiche e digitali. In quest'ottica il mito della Sirena Partenope viene proiettato verso il futuro».

#### Una Sirena Partenope moderna.

«Sì, la sirena digitale è Francesca Fariello, un'artista straordinaria, dottoranda di ricerca in Francia e all'Orientale di Napoli ma anche borsista di ricerca alla Federico II. Oltre a conoscere per le sue competenze il cinese e l'inglese, è anche una cantautrice e interprete».

**Dal Dipartimento di Scienze Sociali è partita l'idea, la ricerca e lo studio degli aspetti che riguardano la valorizzazione e la comunicazione del patrimonio artistico musicale con ICAR e CNR come partner.**

«Il CNR ha realizzato gli ologrammi trascodificando le immagini riprese negli studi della Rai di Napoli della Sirena Partenope che diviene sirena digitale, interpretata da Francesca Fariello, vestita e truccata, con la scultura della pinna realizzata dagli artisti dall'Accademia delle Belle Arti». Un insieme di professionalità hanno concorso alla realizzazione del progetto. «Sì, grazie alla collaborazione del Centro di produzione della Rai di Napoli,

<https://www.dodicimagazine.com/2021/02/04/una-sirena-postmoderna/?fbclid=IwAR3wGIMxBzW6Bsa2fwWycQM-mrQwqyLWXY7Vh7qjIMtOokpSY3O...> 1/3

5/2/2021

Una Sirena postmoderna - Dodici Magazine

che ci ha permesso, negli studi di Via Marconi, di realizzare le riprese con le tecnologie più avanzate in 3D, al sostegno dell'Archivio Storico della Canzone Napoletana e grazie anche all'Accademia delle Belle Arti con i loro costumisti, truccatori, docenti esperti, scultori nella creazione del costume della Sirena».

**Una Sirena Partenope post-moderna che possiede sia gli elementi del mito che gli elementi di una nuova visione.**

«Il prototipo olografico interpretato dalla nostra artista interattiva si concentra su alcune canzoni prese dal repertorio della canzone classica napoletana in versioni multilingue. Francesca Fariello, infatti, ha tradotto in cinese e inglese le canzoni "Malafemmina" e "Reginella" concesse dalla storica e prestigiosa casa editrice La Canzonetta, interpretandole in chiave internazionale con gli arrangiamenti di Raffaele Lopez e di tutto il team dei musicisti di Eduardo Bennato che hanno realizzato una versione pop-rock delle due canzoni e una versione classica piano-voce».

**Un progetto visionario che ora vede un'installazione al Museo Archeologico di Napoli.**

«Un'installazione interattiva attraverso la quale è possibile interloquire. I fasci di ultrasuoni permettono di interagire con la sirena digitale per selezionare la versione in lingua della canzone scelta oltre che ascoltare i suoi saluti. La speranza e il nostro obiettivo è che questo prototipo possa essere diffuso anche in altri luoghi di accoglienza turistica. In ogni caso tutti possono accedere caricando sul proprio dispositivo mobile l'App della sirena digitale e ascoltare le canzoni in ogni parte del mondo. In versione video è possibile avere anche la modalità "caraoche" con i testi in cinese e inglese».

**La finalità del progetto?**

«Il prototipo è stato realizzato come attività di ricerca scientifica per la valorizzazione del patrimonio artistico e per l'industria culturale, l'industria musicale, le istituzioni culturali che in questo momento hanno una nuova frontiera per il futuro musicale».

di Daniela Rocca

CONDIVIDI SU:

**Facebook** ([Http://Www.Facebook.Com/Sharer.Php?Share\\_url=Https://Www.Dodicimagazine.Com/?P=6000](Http://Www.Facebook.Com/Sharer.Php?Share_url=Https://Www.Dodicimagazine.Com/?P=6000))

**Twitter** (<Http://Twitter.Com/Home?Status=Https://Www.Dodicimagazine.Com/?P=6000>)

➤ *sfoglia la rivista*

(<https://www.dodicimagazine.com/pdf/gen-2021/>)

➤ *scarica la rivista*

(<https://www.dodicimagazine.com/wp-content/uploads/2021/01/Dodici-1-21-LQ-1.pdf>)

*archivio articoli*

*archivio magazine*

(/archivio-magazine/)

*archivio video*

(/youtube-gallery/)

TWITTER

INSTAGRAM

<https://www.dodicimagazine.com/2021/02/04/una-sirena-postmoderna/?fbclid=IwAR3wGIMxBzW6Bsa2fwWycQM-mrQwqyLWXY7Vh7qjIMtOokpSY3O...> 2/3

5/2/2021

Una Sirena postmoderna - Dodici Magazine

<https://twitter.com/DodiciMagazine>**Il grande economista Mario****Draghi, che avrà il delicato**

15h

<https://twitter.com/DodiciMagazine/status/1357403831269736451>

reply

[https://twitter.com/intent/tweet?](https://twitter.com/intent/tweet?in_reply_to=1357403831269736451)[in\\_reply\\_to=1357403831269736451](https://twitter.com/intent/tweet?in_reply_to=1357403831269736451)

retweet

[https://twitter.com/intent/retweet?](https://twitter.com/intent/retweet?tweet_id=1357403831269736451)[tweet\\_id=1357403831269736451](https://twitter.com/intent/retweet?tweet_id=1357403831269736451)

favorite

[https://twitter.com/intent/favorite?](https://twitter.com/intent/favorite?tweet_id=1357403831269736451)[tweet\\_id=1357403831269736451](https://twitter.com/intent/favorite?tweet_id=1357403831269736451)

^

[f](http://www.facebook.com/DodiciMagazine) (<http://www.facebook.com/DodiciMagazine>) [t](https://twitter.com/#!/DodiciMagazine) (<https://twitter.com/#!/DodiciMagazine>)[i](https://www.instagram.com/dodicimagazine/) (<https://www.instagram.com/dodicimagazine/>) [y](https://www.youtube.com/channel/UCzRMw5Ovu14zUQiMG7_WiKQ) ([https://www.youtube.com/channel/UCzRMw5Ovu14zUQiMG7\\_WiKQ](https://www.youtube.com/channel/UCzRMw5Ovu14zUQiMG7_WiKQ))[in](https://www.linkedin.com/company/dodici-magazine) (<https://www.linkedin.com/company/dodici-magazine>) [i](https://issuu.com/dodicimagazine5) (<https://issuu.com/dodicimagazine5>)Corso Vittorio Emanuele 167/3 | Napoli 80121 - Italia | [redazione@dodicimagazine.com](mailto:redazione@dodicimagazine.com) (<mailto:redazione@dodicimagazine.com>)<https://www.dodicimagazine.com/2021/02/04/una-sirena-postmoderna/?fbclid=IwAR3wGIMxBzW6Bsa2fwWycQM-mrQwqyLWXy7Vh7qjIMtOokpSY3O...> 3/3